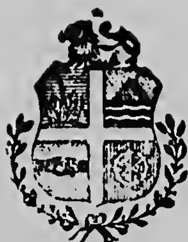
DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 26 JANUARI 1965 No. 5242.



MUNDU A CUMINSA RINDI TRIBUTO POSTUMO NA WINSTON CHURCHILL

LONDRES - UPI - E nacion qu Sir Winston Churchill a rescata di un catastrofe, den su ora mas desesperá, awe a cuminsa rindi tributo postumo na e ex promer minister qu a fallece, tratando asina di satisface en parti, e debe historico qu e nacion tin cu ne.

Nan a pone protocolo y tradicion qu tin siglo caba na vigor, un banda pa asina haci posibel pa Gran Bretaña demostra su devocion mas hondo pa cu e ilustre estadista di 90 aña di edad quende a muri ayera.

Reina Isabel II a ordena qu na e entierro publico di Churchill, qu a ser stipula pa diasabra awor, nan rindi honor nacional, y parlamento lo ratifica e resolucion correspondiente awe tardi. Nan a anuncia qu La Reina y miembronan di e famia real lo ta presente na e ceremonianan funeraria qu lo tuma lugar den catedral di San Pablo.

E miembronan di casa Real masha poco biaha ta asisti na entierronan, si no ta den caso qu e fallecidonan ta di descendencia noble. Churchill tabata un plebeyo, a pesar di qu nan a hasiele Caballero di Reino. E distincion aki no a evita Sir Winston di keda forma parti di Camara de los Comunes.

E presencia di La Reina na entierro di Churchill lo ta un honor postumo qu ni e duque di Wellington, vencedor contra Napoleon Bonaparte, a haña dia nan a derrele.

Mundu henter a uni su mes na Reino Unido, cu pesame na e hondo dolor qu ta afligi e pais, qu ta hasiendo maximo esfuerso pa rindi tributo digno na salvador di e pais e inspirador di mundu liber den tempunan di segunda guerra mundial.

Ayera, cada ora un truck di posterijen tabata laga un caha cu mensahenan di condolencia na residencia di Churchill, na Hyde Park Gate number 28.

Centenares di telegram a ser entrega durante e dia di ayera, promer qu nan a stop cu e distribucion na cas di Churchill, pa no molesta su famianan, durante anochi.

Awe mainta trempan, e entrega a bolbe cuminsa y cada biaha ta mas mensahe nan tabata trese.

Reina Isabel ayera a manda un mensahe pa Lady Churchill qu tabata bisa lo siguiente:

"E noticia di morto di Sir Winston a causa pesar indescribtible serca tantu ami como mi casá. Mundu henter ta sufri pa perdida di e genio multifacetico mientras qu e hecho di qu e nacion a sobrevivi huntu cu su partnernan di Commonwealth, na momento di enfrenta e mayor peliger qu a amenaza nan, ta representa un motibu perpetuo di recordacion di su memoria, su vision, su capacidad di lider y su corahe indomito".

Sir Winston mes a dispone pa nan hiba su cadaver pa Catedral di San Pablo y nan lo hasi esaki diasabra awor. Tambe e tabata kier pa nan pasa cu su restonan mortal riba Thames den un barcu, despues di e ceremonianan funebre, y esei tambe lo sosode.

Despues nan lo traslada e cadaver di Churchill pa e poblacion caminda el a nace y einan solamente miembronan di su famia lo asisti na e acto di inhumacion di e restonan mortal di e gran estadista. E ceremonia aki lo dura como dies minuut.

E tumba di Sir Winston lo keda huntu na esun di su tata y su mama, ultimo aki qu a nace na Merca.

En medio di e gigantesco ola di mensahenan di dolor y pesame, mester a surgi e nota falsu di palabra comunista.

E corant comunista Daily Worker a scirbi den un editorial: "E respet qu mortonan ta merece ta un cos; adulacion, hipocresia y creacion di un culto ta otro cos. Esunnan qu ta tratando di forza e mito di Churchill mester actua cu mayor sobriedad. A pesar di su esfuersonan, su capacidad, y tur e poder qu e tabatin, --Churchill- a fracasa den su intento di alcansa su principal obhetivo; e no por a stop e avance di socialismo y di e movimiento di liberacion nacional".

Nunca comunistanan a perdona Sir Winston pasobra el a hasi e frase "telon di hierro" famoso.

Sir Winston a fallece [illegible] 8:05 di mainta, ora qu su curason cansá a stop e lucha qu el a bini ta hiba for di dia 15 di e luna aki. E dia ei, Churchill a sufri un ataque cerebral qu na final a produci su morto.

I.O.W.U.A. ta pidi staten ley di emergencia

SAN NICOLAS, 26 Jan. - Ayera e union di trahadornan di Lago, esta Independent Oil Workers Union of Aruba a manda un telegram pa Staten di Antillas den cual nan ta pidi esaki pa pone un ley social di emergencia cu ta ordena cu compania (Lago) lo por lay-off unicamente dos pro lo por lay-off unicamente dos porciento di su empleadonan pa anja. Un copia di e telegram aki a worde manda pa tur e partidanan politico y Petroleum Workers Federation of Curacao.

PAGINA EDITORIAL

Mas industrialisacion ta necesario

Awor cu nubianan scur ta pinta riba horizonte pa via cu e companianan petrolero lo mester automatisa mas pa por sigui competi riba mercado internacional awor mas cu nunca ta bira ainda mas necesario pa Antillas Neerlandes busca mas y mas industria cu segun nos lo mester bira e fuente di trabau mas principal pa nos juventud.

No cabe duda cu esaqui lo bai tā e problema cu lo bai tini mas atencion cu ningun otro durante di e añanan cu ta bini. Pa por haci e trabau aqui Antillas tini mester di hombernan capaz pa guia nan.

Hombernan cu a proba caba di por soluciona problemanan dificil y trece industria pa nos pais. Nos tini e hombernan aqui actualmente den Fort Amsterdam y ta di spera cu e pueblo di Antillas lo sabi di mantene nan alla.

Pa trece industria no ta facil, ya cu Antillas mes no tini un mercado local cu por sirbi como mercado cu por mantene e industria, pero gracisa na e bista di e actual ministronan di Antillas y defunto Juancho Yrausquin, Antillas a logra di crea un mercado local den estranjeria, door di asociacion cu mercado comun, algu cu tempu cu ela ser entama a ser riduculisa por completo pa e lidernan di Partido Nacional, cu a critica tambe e plan di Diez Aña cu awor tantu asina nan quier broma cu ne.

E asociacion cu mercado comun europeo ta un di e motibunan cu po diser nos lo por bin haña aqui cu Kaiser Corporation lo por bin establece.

E actual lidernan di Antillas tabata esnan cu tabata tini e courage di traha na Aruba un planta di Awa cu a costa 20 millon di florin, atrobe un proyecto cu a ser critica fuertemente pa dirigentenan di Partido Nacional, pero cu tabatin como consecuencia cu e industrianan quimico a establece na Aruba.

Actualmente e lidernan di Antillas ta trahando riba proyectonan importante pa e pueblonan di Corsow, Aruba, Bonaire e Isla Arriba, proyectonan cu mester di hombernan cu courashi pa soluciona nan, proyectonan cu lo por trece atrobe prosperidad pa e islanan aqui.

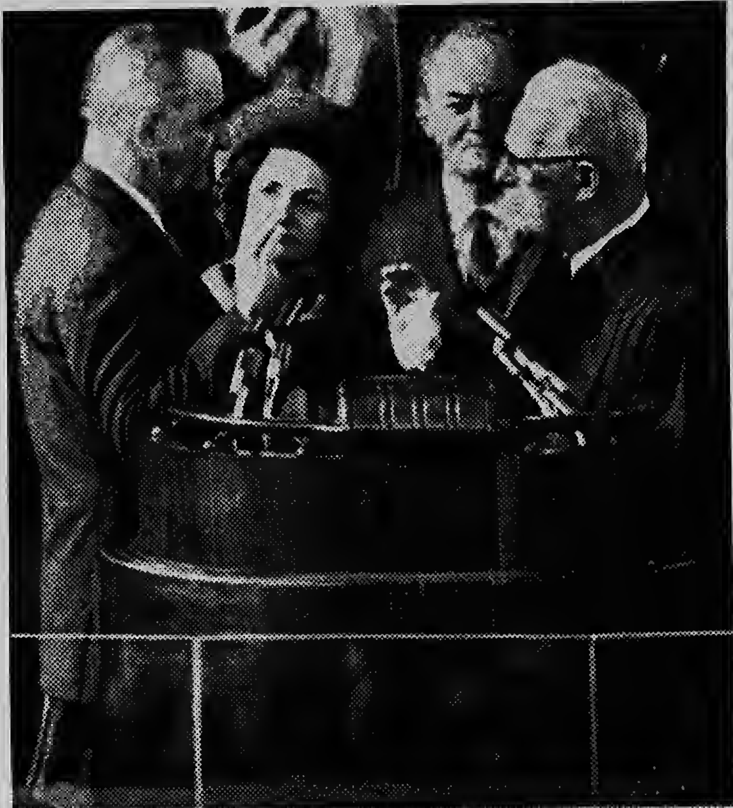
E pueblo di Antillas tini actualmente un gobierno cu a proba su mes, un gobierno cu pa via di su actuacionnan den pasado por conta cu confiansa y entendimieto pa nos problemanan serca gobierno hulandes, un gobierno cu a demonstra den pasado di por traha na bienestar di nos pueblo.

Nos sabi cu actualmente e gobierno di Antillas ta trahando urgentemente riba proyectonan pa ensancha nos base economico cu te ainda ta depende demasiado riba zeta solamente. Ademas di e trecementu di mas fabricanan, ta e intencion tambe pa fomenta nos industria di turismo, ya cu esaqui por crece muchu y muchu mas di loque e ta actualmente y por ta un fuente di trabau pa miles y miles di hende mas.

E tarea di mas industrialisacion no ta un tarea facil, mester por conta cu ayudonan di tur grupo di nos poblacion, mientras cu tambe ta bira tempu pa bini mas union especialmente den e pueblo di Corsow.

Aruba por sirbi nos como ejemplo den e caso aqui. Ya cu alla nan a demonstra cu ora ta trata asuntunan cu ta di interes pa e pueblo di Aruba, tur partido politico ta marahuntu y ta trata conhuntamente di yega na un solucion di e problemanan.

Ta di spera cu Antillas henter, y especialmente Corsow, caminda tini personanan inresponsabel ta papia di quibra cu e restu di e islanan, lo realisa cu ta den union tini forsa y cu uni, nos lo por logra muchu mas cu cada unu riba su mes.





MOMENTO HISTORICO - Presidente Johnson aki ta prestando huramentu na e climax di su inauguracion. Heffe di Corte Suprema Earl Warren ta huramentele. Su señora y Humphrey ta mirando.



CLAY A BAI BUSCA PATTERSON PLEITU

MARLBORO, -- UPI --Campeon mundial di peso pesado Cassius Clay y e excampeon di e categoria Floyd Patterson a bira enemigo den mundo di boxeo profesional y tabata a punto di tira moketa riba otro den trainingskamp di Floyd Patterson.

Clay a cuminsa tira insultonan di caracter racial pa Floyd y e ultimo aki mester a bandona ring, nengando di train den presencia di Clay.

Sin embargo Floyd a bolbe bek y a bisa cu e lo sigi train, sinpone atencion na Clay.

Clay a exigi Patterson, pa ora e ta responde preguntanan di periodistanan, pa e identifica su nomber como" Musulman Negro" Muhammad Ali.

Floyd a nenga esaki, insistiendo cu Clay a nace cu e nomber ei y no cu e otro.

Cassius despues a menasa cu subi ring y Floyd a retele pa hasiele. Pero Clay a nenga.

Despues e tabata kier pa nan pidiele despensa, pero Floyd no a pone atencion na su palabranan y a sali bai.

Clay a yama Floyd "konenchi" entre tantu cosnan, y ela trece wortel y lechuga na e trainingskamp como simbolo di respect.

VASCO DA GAMA A GANA TORNEO INTERNACIONAL

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Vasco da Gama a derrota Flamengo ayera nochi cu score di cuater pa uno adhudicando asina e tornec internacional di futbol organisa pa festeha e cuarto centenario di fundacion di e ciudad aki.

Den un partido preliminar, Atletico de Madrid di España y e seleccion di Alemania Oriental a empata na un gol y a keda empata tambe na tercer puesto.

Flamengo ganador di Atletico de Madrid den e segunda fecha a keda na segundo puesto di e torneo. Den su partido di ayera nochi, Vasco a conclui e prome periodo cu un score favorable di dos-uno pues Celio a marca pa e vencedornan na di 39 y 41 minuut, mientras Henrique, na di 43 a conquista e unico gol di Flamengo Den e segundo periodo dos otro gol di Saul na di 23 y 32 minuut, pa duna e partido e score final.

Den e partido preliminar Atletico de Madrid y e seleccion di Alemania Oriental a brinda un bon exhibicion di wega defensivo, Banchspies a marca e gol aleman na di 31 minuut di e etapa inicial y Rives a marca esun di Atletico na di 42 di e mesun periodo.

Mas o menos 65 mil persona a presencia e programa dobbel den estadio Maracana y e total di entrada a subi na 58.425.000 cruzeiro.

Problema di parkeer pabao di Postkantoor

WILLEMSTAD, -- Despues qu recientemente nan a cuminsa cu reconstruccion y ampliacion di Post kantoor na Waaigat, a bini un problema mas na e cadena di kibramentu di cabes qu automobilistanan ta pasando pa haña un lugar di parkeer den Punda.

Na Postkantoor, caminda e mayoria di automobilistanan por a pone nan auto, sea pa henter dia of mei ora, tin e situacion caotico di qu pabao di Postkantoor autonan por staciona pa mei ora, pa asina permiti hendenan qu kier drenta hasi un deligencia por pone nan auto un banda. Pero ultimamente a bira asina qu un hende qu haña un "vak" pa staciona su auto, ta perde muchu mas tantu tempu, pasobra otro automobilistanan ta yega pone nan auto nan dilanti y baha bai.

Banda di Postkantoor caminda nan a cuminsa construi e pida nobo, 40 lugar di parkeer a desaparece.

E desaparicion aki ta, segun nos ta spera, temporalmente, te dia cu nan caba cu e pida nobo, pero mientras tantu e problema di parkeer a bira mas grandi. Un sugerencia qu nos a tende pa alivia e problema crea door di desaparicion di 40 lugar di parkeer, ta pa pone e vaknan net dilanti di entrada di Postkantoor, disponibel pa stacionamiento henter dia.

Pero e solucion aki tin su banda negativo tambe, pasobra di e manera aki lo ser alimina e posibilidad pa un hende qu a corre bin Punda pa post un carta, no ta haña lugar pa pone su auto.

Nos ta kere cu e control estricto pa parti di polisnan riba e regla di stacionamiento pa mei ora solamente, por trese un alivio considerable mientras qu autoridadnan competente di departamento di trafico lo studia e situacion na e lugar mencioná pa durancion di e tempu qu 40 lugar no ta disponibel.

El a drenta den ca s robes...

Ayera mainta mitar di diesdos, habitantenan di un cas na Steenmijnweg a pidi asistencia di po lis pa un homber qu a cana drenta un cas. Un patrulla policial a hiba e homber warda di polis caminda nan a serrele te ora su fuma baha poco.

Dalmentu serio riba Schottegat

Diasabra atardi seis' or tabatin dalmentu serio riba caminda di Schottegat entre tres auto di famia. E accidente a sosode ora qu un auto di famia a corre pasa un otro auto, y a dal contra un tercer auto qu tabata parcialmente riba e caminda. Door di e sla di e segundo auto contra e promer, e tercer auto tambe a dal contra dje.

Un pasahero di e segundo auto a ser bentá for di e auto y a hanja un lesion serio den su lomba y mester a ser transporta pa Sanatorium den ambulanca. Daño material debido na e accidente, ta considerable.



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki por mira con nan ta saca e capsula espacial Gemini for di laman, mientras e ta lagando un rieuw di awa sali for di e buracunan. E capsula a ser exitosamente lansá for di Cabo Kennedy. Rond di dje tin un boei cu forma di hoefijver qu frogmen a pega na dje pa e keda drief, despues qu nan a localisele.

Ladron di bicicleta na tamboe

Tres' or di marduga nan a yema polis na un baile di tamboe na Santa Rosa, caminda un homber a bisa polisnan qu nan a horta su bicicleta. Un homber qu tabata baila na tamboe y qu tabata bao di influencia, a bai cu e bicicleta robes y tabata dispuesto na retornele inmediatamente.



Ayera merdia dos di e barcunan aki a drenta haaf, pa bai den dok. Nan ta un tipo di landingscraft qu a ser converti pa transportacion di carga y pasahero, manera por mira e hutnan qu nan a traha riba e dek. E dosnan qu a drenta ayera ta Virgen del Valle y Mariscal Sucre, y nan a bini for di Pampatar di isla Margarita. Un di e barcunan a tow e otro bin cune pasobra e tabata falta timon.

Maribomba a causa dalmentu

Diasabra atardi tabatin un dalmentu den Penstraat debido na qu un maribomba -- segun e chauffeur - a strobele di corre manera mester ta. Door di e dalmentu aki e segundo auto a resulta contra un tercer.

Un busqueda pa e maribomba qu a causa e accidente, no a duna resultado. El a bula bai.......

Homber abusador

Ayera tardi tres' or nan a pidi asistencia policial na Garipitoweg caminda un muher a declara qu su casá a yega cas y despues di a batiele, a coge tur placa bai calla cune.

E muher tin cuater yiu qu e mester duna di come, y nan ta sufri pa e comportacion irresponsabel di e homber aki.

Ta di spera qu autoridadnan competente lo papia seriamente cu e homber pa mustrele riba su actitud.

Diarason mainta siet' or lo yega Corsow, e bapor di carha y turista, Santa Paula. Santa Paula a sali diabierne anochi cu pasahero solamente en vista qu na momento qu el a sali ainda e trahadornan di haaf no a reaunda nan labornan.

E bapor tin doscien y pico pasahero a bordo.

Ehecutivo di Shell na Corsow

Cu un avion di Compania Shell de Venezuela, a yega Dr. Albert Plesmanluchthaven ayera mainta, señor E.L. Bateman, Area Coordinator pa e area di Caribe, Venezuela y Guayanas, pa un bishita di cuater dia na nos isla.

Durante su estadia riba nos isla, señor Bateman lo conferencia cu directiva di Shell Curacao N.V.

Terremoto fuerte banda di Nueva Guinea

UPSALA -- UPI -- E instituto sismologico local a registrá un temblor " masha fuerte " den e region occidental di Pacifico, banda di New Guinea, ayera tardi.

Director di e instituto, Dr. Markus Baath, a bisa qu e temblor a alcansa un intensidad di 7.9 grado riba e schaal di Richetr.

Esaki ta nificá cu e temblor por a causa gran destruccion si ela afectá un zona na unda tin hendenan ta biba", asina ela afirma.

E terremoto ta esun mas fuerte qu a wordu registrá akinan for di despues qu ela afectá Alaska dia 28 di maart anja pasá.

WINSTON SPENCER CHURCHILL



Na verano di 1960 Sir Winston Churchill tabata malu y e doño di e bar "King and Eight Bells" na Londres tabatin su orea pegá na un transmision di noticia di BBC.
Finalmente el a bira cara dendireccion di su clientenan na bar y a bisa:
"Winnie ta malu, boso sa. Y radio ta bisa qu e cos ta serio".
Tabatin un silencio largu y despues un humber qu tabatin un carniceria na punta di hanchi a hisa su glas di cerbes y a declara: "Well, el a scapa nos tur y laga Dios yudele y bendicionele. Pero Winnie lo no muri si su ora no a yega ainda, esei ta mi opinion".
Naturalmente qu tur ingles sa, qu un dia Churchill lo muri, pero tur hende a nenga di acepta e idea aki. Pa nan e ta e homber indestructible, mes permanente • qu e murayanan shinishi di Westminster Abbey.
E carnicero tabata exagera un poco ora el a bisa qu Churchill "a scapa nos tur". En realidad ta pueblo Britanico mes a salba nan mes pa via di nan corahe y optimista ora qu nan no tabatin nada otro pa defende nan mes contra un posible invasion Nazi, sino nan man bashi. Pero talbes ni esaki nan lo no por a hasi si tabata un otro hende qu Churchill tabata nan promer minister.
Locual nan tabata busca tabata un hende qu por a bisa publicamente y cu palabranan sonoro kiko nan tabata pensa pero qu nan no por a expresa -- di qu nan lo a lucha te na fin y di qu nan lo a muri promer qu rindi.
Den Winnie nan a haña e simbolo qu nan tabata busca.
Como orador Churchill tabatin un handicap serio. Su lenga tabata pegá y tin biaha ora e tabata tene pausanan dramatico den su discursonan, tabata solamente qu e tabata warda riba e palabranan pa sali for di su boca. Pero el a personifica su mes den un sorto di King James di Biblia y su defecto di papia a ser lubiá ora qu dia 13 di Mei, 1940, el a lanta para den Parlamento, su schoudernan serrá den otro, y a bisa loque pueblo tabata kier a tende: "Lo mi kier bisa boso aki den parlamento manera mi a bisa esunnan qu a bin yuda mi den e tarea di goberna: mi tin nada di ofrece sino, sanger, sodor y lagrima. Boso ta puntra kiko ta nos politica. Lo mi bisa boso qu esaki ta pa nos bringa un guerra riba laman, na terra y den aire, cu tur nos poder y cu tur e forza qu Dios por duna nos; pa bringa un guerra contra un tirania monstruoso nunca surpasá den e catalogue oscuro y lamentable di crimennan humano. Esei ta nos politica".

Tres siman despues e tabata den Parlamento cu mas mal noticia -- qu ehercito britanico a ser retirá for di Duinkerken -- pero su palabranan tabata contene mas lucha ainda:
"No obstante gran parti di Europa y hopi pais bieeuw y famoso a cai den poder di Gestapo y e aparatonan odioso di Nazi -- e tabata pronuncia e palabra como Nahhzee y su lipnan tabata lora di menosprecio -- nos lo no baha cabes of rindi. Nos lo sigui te na e final.
Nos lo bringa na Francia y nos lo bringa riba laman y oceanonan, nos lo bringa cu confianza creciente y nos forza aerea lo bira mas fuerte. Nos lo lucha riba playanan, nos lo bringa riba e terrenonan di aterrizahe, nos lo bringa den campo y den caya y nos lo bringa den bosquenan. Nunca la bida nos lo baha cabes".

<u>E mes tabata scirbi......</u>

Ya na e momento ei, e audiencia di Churchill no tabata solamente pueblo Britanica, sino henter mundu. Manera presidente Kennedy a bisa hopi mas despues: el a mobilisa idioma ingles y a mandele guerra. Franklin D. Roosevelt, quende no tabata un mucha chikitu den tiramentu di discurso, cu un tiki envidia den su stem a yega di puntra ta ken por tabata scirbi su discursonan. Nan a contele qu Churchill mes tabata scirbi nan, revisando y drechando nan te na momento qu e lesele.

Tres luna di aña 1940, for di meimei di Mei te meimei di Agosto, a percura pa Churchill a haña fama inmortal. Europa Occidental tabata bao di control di Adolf Hitler, forza aerea di Alemania a cuminsa bombardea Inglaterra, pero e moral di Churchill no a baha.

El a yama Hitler un "un paharo chupador d. sanger" y Mussolini no tabata mas sino "un catibu sinberguensa di Hitler, e complice chikitu italiano".
Den e lunanan ei, Churchill, manera Shakespeare a bisa di Julius Ceasar, "el a combati mundu manera un colossu".

Dia 19 di agosto 1940, el a cana drenta den parlamento atrobe pero e biaha aki si e tabatin maske ta un tiki bon noticia:
"E gratitud di cada cas riba nos isla, den nos imperio, y hasta di henter mundu, cu excepcion di caminda e culpablenan ta, ta bai pa e hombernan di forza area, quendenan rechasando tur contratiempo, incansable den e enfrentamiento constante y mortal, ta cambiando destino di mundu cu nan balor y devocion. Nunca den un terreno di conflicto humano, tantu ta debido na asina poco".
E tabatatin un presentimiento di qu e batalla pa Gran Bretaña lo a termina den un triunfo y mientras tabatin hopi obhetivo ainda pa ser alcansá y lográ, e tabata sabi qu pueblo britanico a acepta e conseho qu el a duna nan: "Laga nos, dedica nos mes na nos deber y asina logra di qu si Commonwealth Britanico y nos Imperio dura mil aña, nan lo bisa despues: Esei tabata nan mihor momento".

Ta un dicho comun di tende hende bisa qu Churchill tabata e homber di mas grandi di nos tempu y algun hende ta considerele entre e gran hombernan di tur siglo. Aki cincuenta aña historiadornan lo dicidi esei, ora qu tur prueba ta acumula y tur cos ta claro, pa permiti un huicio obhetivo.
Pero asina mes Churchill lo a haña e idea horrorizante di qu nunca e no a comete un error, qu nunca e tabatin un opinion erroneo y qu nunca el a falla di reconoce kiko tin den futuro, cu su bista fiho riba loque tabata bai sosode. E no tabata un mitar Dios, sino un ser humano y manera tur ser humano, tabatin su fallonan.

Un cos mester bisa di dje: e tabata un homber cabes duru. Despues di segunda guerra mundial el a nenga di scucha e avisonan amenazante for di Asia y Africa -- esta, e avisonan previo di qu colonialismo a muri y qu hopi pais tabata dispuesto pa lucha pa nan independencia. Hendenan qu tabata trata di mustrele riba e cos aki y pa consehele pa traha un hut pa wanta e mal tempu, a ser corré cu e gruñá aki: "Mi no a bira promer minister di Rey pa presidi riba liquidacion di imperio Britanico".
Nunca e no a kere den e derecho di muhernan pa vota y a perde un eleccion di parlamento pasobra el a expresa su opinion riba e asuntu aki.
E tabata autor y sponsor di un campaña militar desastroso den promer guerra mundial ora qu aliadonan a sufri un derrota sangriente den e invasion di Gallipoli.
Te na final, e amigunan di Churchill a insisti di qu e estrategia tabata correcto pero qu e tacticanan di batalla tabata fout. Algun di e comandantenan di Segunda Guerra Mundial tabatin rabia riba su preocupacion cu detallenan tocante e camponan di batalla y desarrolla di lucha. Un rafaga constante di loque Churchill tabata yama "minutes" -- notanan chikitu -- tabata sali for di su lessenaar. Ningun detalle no tabata muchu chikitu pa su atencion. El a scirbi un "minute" ordenando pa e colonia di makaku na e roca di Gibraltar ser mantené completo pasobra tin un tradicion qu ta bisa qu e fuerte lo no cai, mientras qu e makakunan keda na bida ei riba.
Su lenga tabata skerpi y e tabata usele libremente. Despues di un desunion durante guerra cu general Charles de Gaulle el a conta algun amigu: "E cruz di mas pisá qu mi tin qu carga ta e cruz di Lorraine".
Nan ta bisa qu un biaha el a bisa di Mariscal Bernard Montgomery: "indomitable den derrota e insoportable den victoria". Semper e tabata na carreda tras di su ayudantenan di dia y anochi pa sigui cu guerra y si nan no tabata di acuerdo cune, e tabata kita nan for di trabao.



Difunto Sir Winston huntu cu general Eisenhower durante segundo guerra mundial.

Churchill tabata valiente te na un punto qu tabata casi irresponsabel. E tabata asina insistente pa acompañá e tropanan qu a invadi Normandia qu nan ta bisa qu general Dwight D. Eisenhower a evita e cos aki solamente, door di hasi un yamamentu riba Rey George VI.
E tabata den delantera durante e ultimo batalla di cavaleria den historia militar durante e batalla di Omdurman y el a scirbi un relato interesante y detayá riba con el a corre bai riba un multitud di nativonan hostil cu solamente un pistol den su man.

Un biaha, poco promer di un di su vuelonan durante guerra pa Francia Churchill a bisa un di su ayudantenan: "Busca un pistool pisá pa mi. Si nos ser atacá na caminda, talbes mi por mata po lo menos un aleman".
Ora el a tende di e desaster di Pearl Harbour, el a yama Washington y sin a consulta cu su gabinete o cualquier otro hende, a conta Presidente Roosevelt qu lo e declara guerra contra Japon e siguiente dia.

Durante e Blitz riba Londres, e tabata constantemente un problema pa su asistentenan.
No tabatin un shelter adecuado na residencia di e promer minister na No. 10 Downing Street pero Churchill a insisti di qu e ta keda biba ei den.
Un anochi, e cas a ser dañá pa un bom aleman y e ora ei, el a tuma aden pa muda su oficina pa un sala chikitu na Storey's Gate, qu tabata keda 35 pia bao di terra.
Tin biaha e tabata sinta den su oficina, scirbiendo "minutes" y poniendo un stempel corrá riba nan qu tabata bisa:
"Action this day".
Hopi biaha e tabatin e custumber di subi bai para riba un puesto di observacion riba dak di ministerio di aeronautica y mira con bomnan tabata cai riba Londres.
Un anochi, fragmentonan di un bom a cai riba e dak y un miembro di su staff, qu tabata pidi Churchill for di masha ora pa nan bai abao, a haña e siguiente contesta: "Ora mi ora yega mi ta muri".
"Talbes si, sir", asina e contesta tabata, "pero no tin ningun necesidad pa bai cu mitar dozijn di nos cu bo".
E ayudante a convencele cu e argumento ei.

<u>Sin cuenta pa su propio seguridad</u>

Churchill tabata pa su cuenta pa loque ta su propio seguridad personal y su salud. No tabata importele ki ora e come of dru-

mi. E tabata come loque e kier y ora e tabata kier.

Riba un di su viahenan trans-Atlantico durante guerra, un ayudante a spliquele qu e bapor lo pasa diferente zona caminda ora tabata cambia y a puntrele ki ora e kier pa nan sirbi su cuminda.

"No paga tinu riba oloshi, mi amigu," asina Churchill a contesta. "Sirbi mt un cumtnda completo cada cuater ora, anto tur cos ta bon".

Su menu riba e viahenan ei no tabata varia: salmou, carni di patu hasá, te y un botter chikitu dt champagne.

E tabata huma sigánan grandi y fuerte, tabata bebe brandy y tabata su deleite pa keda lantá te tres' or di marduga.

Durante un di su bishita pa Washtngton durante guerra, el a pone e sirvientenan di Casa Blanca desesperá, pasobra nunca nan tabata sabi ki ora e tabata kier a bai drumi.

Su oranan tabata asina irregular qu un biaha Presidente Roosevelt a drenta su kamber y a haña Churchill den tobo di baño.

Roosevelt a bira pa sali atrobe pero Churchill a btsele pa keda numa pasoba "Promer Minister di Gran Bretaña no tin nada di sconde pa presidente di Merca".

***

Dia 3 di December, 1874, su noticia di nactmento a sali publica den Times na Londres:

"Riba 30 di November, na Blenheim Palace, Lady Randolph Churchill a duna lus, prematura, na un yiu homber".

Nan a bautisele Winston Leonard Spencer Churchill. Su mama tabata Jennie Jerome, un dama di sociedad for di New York, quende tabata preocupa muchu cu bida di alta sociedad y no tabata gasta muchu tempu na e mucha chikitu cabei corrá cu nanishi di wip.

Na edad di siete aña nan a mandele un school leeuw for di Londres caminda un maestro brutu a castiguele un biaha asina severo, qu e cos aki a daña su salud. Churchilla a haña un pneumonia doble y a hera di muri.

Durante henter su bida el a sufri di enfermedadnan serio y casi tabatin un atraccion pa desgracianan serio.

Tempu qu e tabatin 18 aña di edad el a cai for di un palu y a keda leeuw durante tres dia. Na edad di 21 aña el a lesiona su schouder seriamente. Como un dozijn di biaha e tabatin pneumonia, tonsilitis, enfermedad di cutis y dificultad cu su wowo.

Durante su hubentud no tabatin nada qu a indica e altura y grandesa qu el a alcansa durante su madurez.

Su puntonan di rapport tabata irregular tempu qu e tabata asisti na e famoso school di Harrow. Pero e tabata lesa tur boekie qu e tabata haña den su man. Dia qu el a trata di inscribi na Sandhurst, qu ta algu manera e West Point di Inglaterra, el a druip dos biaha pa e examen y apenas a slaag di tres biaha. Pero el a bira e campeon nacional di esgrima di Gran Bretaña y tabata fascina cu batallanan grandi y guerra.



Aki Sir Winston Churchill por ser mirá na momento di e triunfo aliado riba ehercitonan Nazi.

Tempu qu el a gradua na Sandhurst, e unico guerra qu tabatin y na cual e por a partictpa tabata esun na Cuba di manera qu el a bai Cuba y a forma parti di e tropanan Spañó qu tabata tratando di domtna un revolucion Cubano. Ademas el a bira corresponsal di guerra, y tabata manda relatonan Londres, a razon di 25 dollar pa unu.

Di regreso na Londres, el a haña sa qu su regimiento tabata a punto di parti pa India y el a bai forma parti di Malakand Field Force pa yuda combati e tribeñonan indio.

"Na e momento critico e tabata efectivo", asina su comandante a observa despues di nan promer batalla grandt. E siguiente aña e tabata na Africa combatiendo den e guerra di Sudan como miembro di "1st Lancers. E cu 400 otro Lancer mas a ataca e tropanan Sudanes frente a frente y casi nan a corta nan tur na pida. Churchill a logra pasa door di e tropanan Sudanes, cu un pistool den su man.

Den guerra Boer

Despues el a bai e guerra di Boer na Africa como corresponsal y nan a cogele preso ora qu e Boernan a laga un trein blindá bula den laira. El a scapa, pasando riba un muraya y scondiendo durante tres dia den un mina bandoná.

E ora ei el a bira famoso y a materialisa su fama, ganando un asiento den Parlamento na edad di 26 aña.

E tabata miembro di partido Conservativo, pero cuater aña despues el a "crusa parlamento" loque ta nifica qu el a kibra cu Conservativonan y a bai forma parti di e Liberalnan, pasobra e tabata na fabor di comercio liber.

Na 1908 Churchill a casa cu Clementina Hozier y, manera el a scirbi despues, "M' a biba feliz for di e tempu ei". Nan tabatin cuater yiu -- Randolph, Mary, Diana y Sarah. Den e mesun aña el a forma parti di gobierno como presidente di e comision di Comercio Britanico.

Durante e siguiente añanan su fortuna politica a subi y baha. Ora qu Promer Guerra Mundial tabata serca Churchill tabata promer Lord di Almirantazgo y, cu su flair ttpico pa accion directo, el a ordenoa mobilisacion di armada Britanica, tres dia promer qu guerra a ser declará, sin consulta cu ningun hende.

E desaster na Gallipoli a forzele di renuncia for di su puesto pero inmediatamente el a busca un caminda pa por a sigui bringa y a bira comandante di batallion di Royal Scots Fusiliers.

Despues nan a yamele pa bira minister di Municion na un momento critico durante guerra.

El a perde su asiento den Parlamento na 1922 pero a bolbe hañele back na 1924.

Na 1936 Churchill a cuminsa avisa contra e armamentu na Alemania y e peliger di Nazinan. Hopi miembro di gobierno Britanico tabata considerele como un pesta pasobra cada biaha qu el a haña chens el a menciona e necesidad pa arma Gran Bretaña contra posible agresornan. Neville Chamberlain a coge su paraplui y a bai Munich caminda el a hasi un arreglo cu Hitler, y despues di eset Churchill a tene un discurso fuerte, den cual el a califica e cos et, un "derrota sin guerra".

El a btra promer Lord di Almirantazgo na 1939 y e siguiente aña Chamberlain a renuncia y King George VI a yama Churchill pa Buckingham Palace y a pidiele pa bira promer minister.

Mal danki.

Un di e slánan mas grandi qu el a haña y un di e derrotanan mas amargo pa Churchill tabata na 1945, na momento qu e tabata participando na e Conferencia di Potsdam.

E foto aki di difunto Sir Winston Churchill a ser tumá algun dia promer qu el a cumpli 90 aña di edad y ta mustrele den compania di su casá, Clementine. Na e momento ey ainda e estadista tabata mustra vigoroso y bon di salud.

Na Gran Bretaña nan a tene eleccion nacional, y pueblo a vota pa bahele for di su puesto, poniendo Partido Laborista den gobierno.

Pero seis aña despues Conservativonan a gana y atrobe Churchill tabata promer mtnister. El a renuncia na 1955, pero a continua como miembro di Parlamento te dia promer di Mei, 1963, ora qu el a anuncia qu e lo no participa na un re-eleccion.

El a gana aprecio di rond mundu

Durante e ultimo añanan di su bida el a ser cargá cu honor y cu aprecio di mundu. El a tene un speech na Fulton, Mo., na 1946 y e hasi e un frase memorable inmortal, bisando qu un cortina di herru a cai riba Europa.

Reina Elizabeth a hasiele Rtdder y a hastele miembro den Orden di Garter. El a gana premto Nobel pa literatura y su cuadronan a bira piezanan di coleccion.

Nan a hasiele ciudadano honorarto di Merca, pero e tabata muchu debil pa e viahe trans-Atlantico y el a manda su yiu, Randolph, pa representele.

Presidente Kennedy, ora el a otorga Churchill ciudadania honorario a bisa lo siguiente di dje: "Poniendo su nomber riba nos lista di honor, nos kier rindiele tributo pero su aceptacion ta muchu mas honroso pa nos. Su bida a proba qu ningun adversario por domtna, y qu ningun miedu por stroba, hombernan liber den nan esfuersonan pa defende nan libertad. Caminda y na tur momento qu tirania a amenaza, semper e tabata un campeon pa libertad".

Dta 27 di Juli, 1964, Churchill a hasi su ultimo btshita oficial na Parlamento, ftnalisando 64 aña di servicio na e cuerpo legislativo ei.

E siguiente dia, Parlamento, despues di un serie di tributonan pa e guerrero bieeuw, unanimemente a adopta e siguiente mocion, cual despues a ser entrega na Churchill na su cas den forma di un perkament:

"E Parlamento aki ta desea di hasi uso di e oportunidad aki, na momento di e retiro di e Honorable Caballero y Miembro pa Woodford, expresando e admiracion lilimitá y gratitud pa su servicionan na Parlamento, na e pais y mundu; ta recorda riba tur cos su tnspiracion di pueblo Britanico tempu qu nan tabata pará solitario, y su liderato a logra victoria; ta ofrece su gratitud na e Honorable Caballero pa e servicionan na Parlamnto y pais".



Pueblo Vietnames a sigui lucha despues di derrota di Francia

NUEVA YORK, -- UPI -- E observador di Vietnam del Sur den Nacionnan Uni a bisa qu e hecho di qu su pueblo ta sigi siendo liber y ta luchando despues di e dies anjanan di e derrota di Francia, ta demostra nan empeño pa sigi bringa contra di comunismo.

Den e discurso qu ela pronuncia den e asamblea di paisnan cautivo di Europa,e embahador Nguyen Phu Duc, tambe a hasi un advertencia pa esnan qu ta duda di qu pueblo sudvietnames no por gobernà su mes.

"Den e lucha comun di e paisnan liber pa resisti comunista mester qu evita e failo normal di e paisnan alia ora qu nan drenta den desacuerdonan y desesperacion ora qu e lucha ta bira dificil y sufri derrotanan temporal, asina e embahador a bisa y a agregá;

"Den cierto sectornan di opinion publica nan a expresá duda den e capacidad di pueblo sudvietnames pa yega na un sistema adecuá pa gobernà su mes. Esnan qu ta duda esey ta ignora qu durante di mil aña, casi sin interrupcion, Vietnam tabatin un sistema di gobierno democratico y eficaz caba.

Den e mesun acto aki, e embahador di China Nacionalista, Liu Chien, a señala qu a pesar di e diferencianan ideologica qu nan ta mantené, Moscu y Pekin "ta constitui un peliger grandi awendia pe paisnan liber."

Duc a señala qu despues di viola e convenionan di Ginebra na aña 1954 riba Indochina, e comunistanan ta insistiendo den un otro conferencia Ginebrina pa neutralisa Vietnam y despues a advirti qu si Vietnam del Sur cai pa comunismo, Laos y Camboya lo convirti nan mes den paisnan cautivo."

PROTESTA COMUNISTA CONTRA AVIONNAN NORTEAMERICANO

BERLIN -- UPI -- Nan a revelá qu e comunistanan di alemania Oriental a protestá pe proyectonan norteamericano pa baha avionnan di transporte den e aeropuerto Tempelhof di Berlin Occidental.

E protesta a worde formulá ultimo siman pe ministro di transporte di Alemania Oriental, Erwin Kramer, den un carta dirigi ne alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt.

For di hopi tempu caba e comunista a bini ta sosteniendo qu e trafico aero di avionnan jet ta peligroso pa Tempelhof, cual ta situa den e zona centrica di Berlin.

Den un discurso qu ela pronuncia via di radio , Brandt a rechasa e protesta y a bisa qu e trafico aereo di Berlin solamente ta concerni e aliadonan di Occidente.

Un portavoz di e ciudad a declara qu e protesta lo wordu ignorá manera semper ta e caso cu reclamonan di Alemanta Oriental, ya qu Oeste no ta reconoce dicho regimen.

E avionan jet actualmente ta baha den e aeropuerto di Tegel, qu ta situá den e sector frances, pero no na Tempelhof, qu ta den e zona norteamericano.

E compania Pan American Airways actualmente ta studiando e posibilidad di usa avionnan jet den su rutanan entre Tempelhof y Alemania Oriental.

Na december ultimo, un avion Boeing 727 di Pan American a baha na Tempelhof durante un vuelo di prueba.

FRANCO A APROBA CONTACTO NO OFICIAL CU RUSIA

MADRID, -- UPI -- Fuentenan bon na altura a bisa qu e hefe di gobierno spanjo, generalisimo Francisco Franco a duna su aprobacion pa aliviá e tension den e relacionnan entre Spanja y Union Sovietica ligeramente, cual relacionnan for di 25 anja pasa ta interumpi.

E fuentenan a gregá cu Diabierne ultimo, durante un reunion di Gabinete, Franco a aprobá un serie di contactonan no-oficial cu Rusia, den plano di negoshinan, di deporte, y cultura. E mesun cos aki ela hasi respecto otro paisnan di Europa Oriental.

E mesun informantenan a señala qu e intercambio lo cuminsa cu un giro di un ballet ruso -- posiblemente Bolshoi -- door di ciudad spanjo, y qu Antonio lo ta esun mas famoso di e bailarinnan di Spanja quende ta negociando un biaje pa Moscu.

Cuater minero pega den mina

LITTLE BAY -(Canada)--UPI-- Cuater minero a keda atrampá den un mina di koper di e comunidad aki, y probablemente nan a muri.

E accidente a tuma lugar ora qu un volumen grandi diawa, aparantemente impulsá pa un explosion di dinamita qu a tuma lugar 30 meter mas aleeuw, a pone qu e mina a cai aden y a keda inundá.

E victimanan a keda atrampá na 420 meter bao di superficie ora qu nan a wordu unundá pa un millon y mei ton di awa.

E gerente di e mina C.L. Jackson, a bisa qu lo pasa tres of cuater dia prome di qu e bomnan electrico lo por saca e awa te ne nivel na unda e mineronan ta derrá. Ela expresa masha poco speransa di qu victimanan lo por sobrevevi e desastre.

Jackson a agregá qu "mi ta kere qu mi sa kiko a pasa pero mi no ta bai bisa esaki pasobra tin bastante rumornan ta circulá". Little Bay ta situá na mas o menos 320 kilometer for di St. John ne costa noreste di Terranova, qu ta cubri cu sneeuw.

E prome informacionnan a indicá cu e inundacion a wordu causa pa un explosion di dinamiet, pero esaki no a ser duna di conoce.

Sirviente durante casi un siglo...

MADRID -- UPI -- Un muher di 102 anja di edad a muri ayera den e cas na unda ela drenta na traha como cria 92 anja pasá.

Ta trata aki di señorita Guedeloupe del Valle, quende durante di casi un siglo ininterumpidamente a traha na cas di famia Dominguez-Gil.

Pa su amor pa trabao e tabata den posesion di cuater medalla di merito pa trabao.

CUATRO ANJA DI A.M.G. NA ARUBA

Den su rapport di anja 1964 Antilliaanse Meisjes Gilde na Aruba ta mustra ariba un contacto grandi cu tabatin cu e otro gruponan di A.M.G. na e otro islanan y tambe ariba e cursonan importante pa e leidsternan di A.M.G. cu a worde tené. Door di esaki un vacio basta grandi a worde yena, segun e rapport.

E AMGnan di Noord ta mustra di tabatin un anja masha favorable. Fuera di no tabata falta di interes di miembronan nan tabatin leidsternan tambe hopi capaz pa gia e muchanan. Door di nan varios actividadnan entre otro ariba tereno di comedia nan tabata sabi di forma un bon caha cu ya caba ta worde papia tocante un propio club huis.

Na Oranjestad tabata tin hopi falta di leidster na 1964, esaki a trece varios dificultadnan.

Tanki Leendert a crece di actividad den e anja cu a pasa. Nan lider Agatha Erasmus a percura pa e grupo mantene su nomber di ta activo. Hasta nan a participa e anja cu a pasa inderecto cu carnaval door di eligi nan propio reina. Tambe na Paradera tabatin hopi actividad caminda e anja ey senjorita Ivis Roos a tuma lugar di srta. Anne Marie Lampe, kende a hanja puesto den directiva majoor. Na Santa Cruz cos no a bai mucho bon e anja aki. Srta Margo Cores leidster na e districto aki a mira e cantidad di su hobby leden baha for di diezdos te cu dos.

Na San Nicolas tabata reina hopi actividad mientras cu tabatin algun cambio di directiva di e grupo. For di e grupo di mas hoben cu ta na Brazil, srta. Gloria Croes, como leidster ta masha optimistico. Despues di me[s] anja di preparacion un grupo basta grandi a keda instala. Na Dakota tambe tabatin cambio den e grupo, caminda srta. Mary Richardson a tuma trabao over di su ruman Veronica Richardson.

Despues di varios cambio di e directiva major e ta consisti awor di como district leidster Joan Peterson, almoezenier pastoor Van Lankveld, secretaresse senjora T. van Steen Jansen, tesorero senjorita L.G.M. Meeuwisse y miembronan di directiva srta. Ch. de Freitas y srta. Tecla Tromp.

E punto di mas importante ta worde yama e curso di leidster pa trinta adspirant di cual dieztres a worde promovi como leidster. Dia bintiun di juni ultimo A.M.G. tabata existi cinco anja na Antillas.

Diabierne mainta ultimo B.C. di Aruba, a nombra tres empleado Mericano di Lago como goodwill ambassadors di nos isla. E certificadonan di e nombracion honorario aki a worde entrega door di Gezaghebber O.S Henriquez na senjornan J. Opdijke, E.Byington (recibiendo e certificado) y T. Hagerty (para na man drechi).
E nombracion a worde haci como un muestra di aprecio pa loke e caballeronan aki a hasi pa Aruba durante nan estadia aki. Pues pronto nan lo bai laga Aruba.



ELECCION DI "LITTLE MISS ARUBA" DIA 13 FEBRUARI

ORANJESTAD, 25 januari - Durante su ultimo reunion Comite Central di Carnaval a anuncia definitivamente cu dia dieztres di februari lo tin un eleccion y coronacion di Little Miss Aruba. Esaki ta pa mucha muhernan entre cinco y diez anja di edad.

Tur majornan, comerciantenan y otro organisacionnan cu ta interesa pa manda un damita pa competi pa e titulo aki, por tuma contacto cu Comite Central di carnaval.

E organisacion di e contest aki di Little Miss Aruba lo ta den man di senjorita Lydia Henriquez Reina di Carnaval di 1964 y senjorita Mary Croes, Miss Aruba 1964.

Alavez e dos damanan aki ta encarga cu e trabao di entrena e candidatanan pa titulo di reina di carnaval di Aruba y di Miss Aruba 1965. Probablemente e eleccion di Little Miss Aruba ta tuma lugar pa dos or di atardi den Aruba Caribbean Hotel ariba e fecha menciona.



Diasabra anochi Reina di Club Caribe pa anja 1965 a worde corona door di Gezaghebber O. Henriquez, un di e miembronan di honor di e club. E coronacion di Srta. Eileen Barbour a tuma lugar na ocacion di un cena pa celebra e di 26 aniversario di e Club.

VETERANO PLAYA A PERDE CU 4 PA 6

(Di nos redactor deportivo)

E segundo wega di baseball entre e equipo di Periodistanan Venezolano y un seleccion di Oranjestad a resulta den triunfo di 6 carrera pa 4 den favor di e visitantenan. Cu e triunfo aki pa Venezuela, e serie hunga na nos isla a keda den un triunfo pa cada uno.

Den e inning number dos, e veteranonan di Playa a bai adilanti cu un carrera anota door di Yeyo Buckley cu un homerun bulando e waya den rightfield.

Te den e quinto inning, pitcher abridor Yubi Toppenberg di e team arubano a logra contene e venezolanonan sin hit ni carrera. Despues di saka un out den e inning number cinco, e venezolanonan a embasa corredor cu luego a empata e partido empuha cu e promer dos hitnan di nan.

Un rally di cuater carrera den e sexto inning pa e periodistanan ta loke ta dicidi e partido en realidad. Pa esakinan nan a ricibi un base por bole y conecta luego tres hit sigi.

Tanto den e septimo como den e octavo y noveno inning e veteranonan di Playa ta piki un carrera cada biaha pa acerca e score, pero e venezolanonan tambe a anota uno den e noveno terminando e partido pues cu score di 6 pa 4.

Pitcher ganador tabata G. Hidalgo cu a lanza henter e partido, perdedor tabata H. Toppenberg, kende den e sexto a worde releva pa Geo Guerrero.

E periodistanan tabata tin 7 hit, Veteranonan di Playa tabata tin 11 hit.

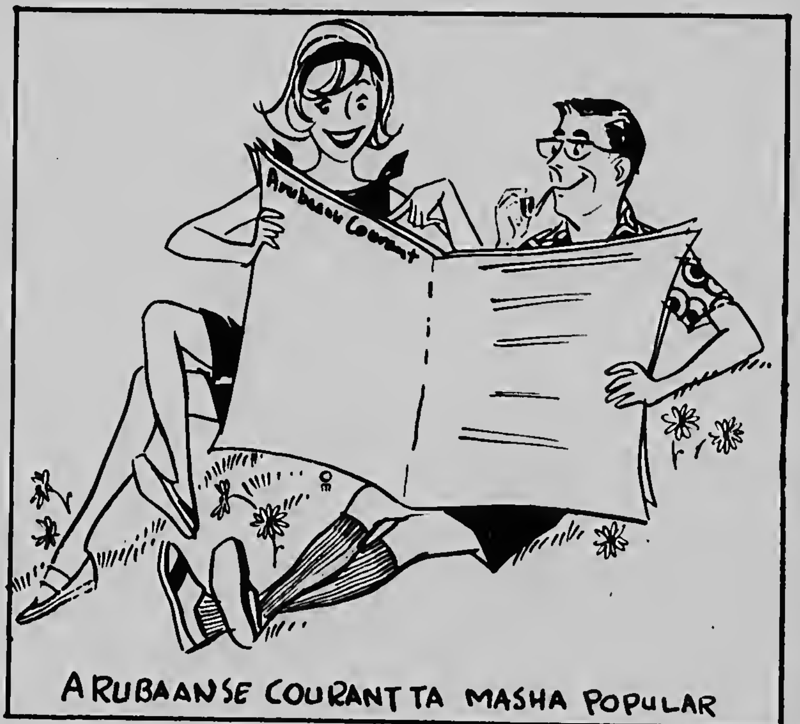
Baylon y Bueno a gana den doble

MELBOURNE, -- UPI -- Maria Bueno, di Brasil y Norma Baylon di Argentina, a forma pareja den e categoria di doble femenino di e torneo australiano di tennis y a derrota J. Blackman di New Gales y Ad Whitley di Australia cu anotacion di 6-3 y 6-4.

"NICK" DI ARUBA FLYING CLUB A BAI BATISA AVION NOBO

SEROE COLORADO, 26 Jan. - Diadomingo atardi ultimo tabata fiesta na Aruba Flyingclub na De Vuyst na Seroe Colorado, caminda e avion nobo di e club "Un Mooney Mark 21" a worde batisa. E mecanico di e club senjor Alberts Nichols, kende a cumpli diezcinco anja como mecanico di e aeropuerto di Aruba Flying Club, no unicamente a toca e honor di batisa e avion aki, pero alavez como muestra di aprecio pa su trabao durante e anjanan cu a pasa e club a duna e avion nobo e initialnan di "NICK", esta (PJ) - A.S.N.

Asina leuw cu ta conoci esaki no ta promer biaha cu un avion di Aruba Flying Club ta carga initialnan di un di e miembronan di su club. Tin por ehemplo e avion pj- W.E.L. Yamana nomber di William (Bill) L. Ewart, un ex-miembro masha activo di Aruba Flying Club cu anjanan pasa a laga Aruba. Endudablemente e diadomingo cu a pasa a laga un impresion grandi ariba esnan cu a presencia e fiesta di Aruba Flying Club. Hopi a reconoce cu ta un deporte sumamente bunita y interesante.





Diadomingo ultimo senjor A.S. (Nick) Nichols kende durante 15 anja tabata mechanico di Aruba Flying Club y a percura pa e miembronan di e club durante e tempo ey bula safe a worde conmemora pa e echo aki. Cu un recepcion y barbecue y un emblema senjor Nichols e dia aki tabata e personahe mas principal na Aruba Flying Club.

En corto nos por bisa cu e fiesta na De Vuyst tabata algo sublime caminda e directiva di club a mustra un hospitalidad sumamente bon cu su visitantenan. Miembronan di e club, nan familia y conocirnan e atardi aki por a tuma drinks y saboria un delicioso barbecue prepara pa nan. Fuera di familiar nan di miembronan di club y otro invitadonan tabata presente tambe tres di e persona kende un bintidos anja pasa a yuda den fundacion di e club.

Esakinan tabata senjornan F.W. Switzer, Bob Vint, y Paul Gordijn. Den e avion nobo di Curacao Flying Club esta e cess na 75 a bin specialmente pa e ocacion aki na Aruba. Secretario A. Molenaar y tesorero Hans - Graeber di C.F.C.

Mooneymark 21 di un motor, cual a worde cumpra na Venezuela pa mas o menos un trinta mil florin, segun nos a worde informa pa un di e miembronan di e club ta un di e avionnan mas rapido di e sorto aki den Antillas na e momento. E ta worde usa pa Croes Country - Flight.

Despues di batisamento di e avion palabranan a worde dirigi na senjor Switzer kende a mustra ariba e crecemento di e club, cual bintidos anja pasa a cuminsa cu un Piper Club pa awor tin un flota moderno di avionnan. Senjor C.R. Miannay e actual presidente di e club tambe a dirigi palabra y en especial a gradici senjor Nichols pa su gran labor. Durante e diezcinco anja cu a pasa. Durante e diezcincu anja e mecanico aki tabata sabi di cuida y trata e avionnan di e club asina bon cu casi por bisa e club aki a presta un record di seguridad compara cu e otro clubnan den becindario. Cu un emblema special senjor Miannay a pone un accento ariba e bon trabao aki di senjor Nichols. Despues di esaki a sigui un trip cu e avion nobo cu C.Miannay presidente di e club como piloto y e tres fundadornan hunto cu ne. Senjor Eddy Luckhoo un di e conocido aviadornan di e club, despues a duna un show den bulamento di e avion. Algun stunt den biramento di e avion cabez abao etc. E piloto Cubano Juan Diaz tambe a mustra cu e por maneha un avion na un gran manera. Fuera di demostra cu e por loke Luckhoo por el a pone e avion "spin" tambe. Esta cu esaki a draai varios biaha rond di su "As" den aire. Mas laat den atardi Diaz a bula cu Mooney Mark pa Corsow pa despues sigui pa Surnam, caminda e ta bai pa asuntonan di I.B.M.

Carnaval juvenil ta primintí algo grandioso

ORANJESTAD, 25 januari - Ta mustra cu e clubnan juvenil di Aruba e anja aki lo bai tuma parti na carnaval di Aruba na un manera grandioso. For di tur skina di Aruba, interes di juventud ta worde mustra pa celebracion di carnaval e anja aki.

Mientras cu anja pasa tabatin como ocho reina cu a competi pa titulo di reina di carnaval juvenil, segun informacion ta worde calcula cu e anja aki lo tin como diez cuatro reina juvenil cu lo competi pa titulo di e reina juvenil di Aruba. Pasobra fuera di clubnan juvenil cu lo participa tin schoolnan tambe cu lo manda un reina pa representa nan. Entre otro nos a worde informa cu Juliana School, un di e school nan cu varios anja a tuma parti activo den celebracion di carnaval e anja aki tambe lo tey pa anima carnaval. Ta worde spera cu mas schoolnan lo haci esaki y fuera di cu nan lo eligi nan reina y prins y tene nan fiesta di carnaval na school nan lo tuma parti tambe den e ruveñil (esta den parada etc.)

Tur esnan interesa, esta tur e schoolnan y otro organisacionnan juvenil pa medio di esaki ta worde invita pa manda un representante na un reunion dia bintisiete venidero esta majan anochi seitor pa Centro Juvenil Tanki Leendert caminda nan por hanja tur splicacion necesario juvenil. Y si ya caba nan tin nan reina nan ta keda invita tambe pa trece un foto di esaki na e reunion.

Edwina Carolina di club Bonereano na cabes

SAN NICOLAS, 25 januari - Segun un ultimo contamento e resultado di e competencia entre e candidatanan di club Boneriano pa e titulo di reina di carnaval di e club y alavez pa ricibi un bunita sportcar, ta mustra cu srta. Edwina Carolina ta na cabez:

E resultado completo ta como lo siguiente:

Edwina Carolina tin 468 voto
Alicia Woutertin 400
H.L. Tjam tin 400
Aura Croes tin 340
Emeli Bradshaw tin 200
Jessica Janga tin 160

mientras cu Melva Maduro tin di start ainda ariba e careda di competencia pa e titulo di reina di carnaval di su club.

Sinembargo ta worde calcula cu esaki ta unicamente e cuminsamento di e competencia - entre e candidatanan aki. E competencia lo dura varios siman ainda promer cu e resultado final lo ta conoci.

"Aguinaldos" tambe ta tuma parti na Carnaval

ORANJESTAD, 25 januari - Ultimamente a keda dicidi cu e gruponan cu ta forma e "Aguinaldonan" di Aruba tambe lo tuma parti den celebracion di carnaval di Aruba. E gruponan aki cualnan a worde funda especialmente cu e proposito di anima e dianan di fiesta di Pasco cu nan cantamento, awor ta cla tambe pa duna nan "color na carnaval di Aruba." Como diezocho grupo di e muchanan aki lo tin un reina cu lo tuma parti den un eleccion y coronacion dia bintinuebe venidero na Noord Social Club.

E fiesta aki lo worde anima pa conhunto y naturalmente Steelband. E seccion di Aguinaldos ta bao di auspicio di Carnaval Juvenil.

Diabierna ultimo e team di bridge di e internacional Charles Goren kende a pasa Aruba cu su team na bordo di e bapor turista Griego Olympia a hunga contra di e team di bridge di Aruba Ariba. E team di Goren a gana cu score di 54 pa 9.

E foto aki ta mustra nos e wega mientras cu interesadonan ta siguiendo e encuentro. Na robes cu bril banda di e dama cu corant den man ta Goren, e hungador di Aruba den centro di foto ta G. Groters.



Directiva Organisacionan Antillano

ORANJESTAD, 25 januari - E directivanan di organisacionan Antillano (Studiantenan) na Hulanda segun ta mustra ya a worde forma pa e anja aki. Esakinan ta como lo siguiente:

Stichting Antilliaanse Studenten Raad
T.J. Janga - praeses
J.J.P. de Vries - abactis (adres: Duyvelsgat 33 - Delft)
H. Labadie - quaestor

Antilliaanse Studenten Vereniging OASA
C.G. Romney - praeses
Mej. J.E. Francis - abactis (adres: Postbus 252 - Leiden)
E.M.H. Rosario - quaestor
L.P. Montnor - assessor

Vereniging van Antilliaanse Studenten Nijmegen "CANOA"
C.J.A. Elassaiss - praeses
V.M. Hazel - Abactis (adres: Jacob Canisstraat 2 - Nijmegen)
N.H. Coffie - quaestor

Vereniging van Antilliaanse Studerenden te Delft V.A.S.D.
T.J. Janga - praeses
H.J. Eikelenboom - abactis (adres Beestenmarkt 43, Delft)
H. Labadie - quaestor
J.J.P. de Vries - assessor

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Spiral Road" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Pilotos de la Muerte" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Dime with a halo" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Yesterday, Today and Tomorrow" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Liane de Witte Slavin" 18 j

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 R.V.D.
6.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tomstone Terrytory
8.15 Highway Patrol
8.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
9.00 77 Sunset Strip
10.00 The Defenders
11.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.

10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30)(15.30) Curacao (9.30)(15.30); Europa (1)-(9.30)(15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30; Miami Fla (2)- 15.30; New York (13.30)(15.30); Puerto Rico (3)-13.30; Rep Dominicana 13.30; Venezuela 15.30;-.

Choke di cincu mil

ORANJESTAD, 26 Jan. - E weekend cu a pasa tabatin solamente un choke fuerte na Aruba: Esaki a tuma lugar diasabra anochi poco despues di diez ora ariba L.G. Smith Boulevard. Aya e auto A-7518 maneha pa A.T. a dal contra di un poste di luz. Resultado ta un danjo material di cinco mil florin. E pasahero J.T. a worde herida levemente. Na hospital el a worde trata y por a bai cas atrobe.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda

09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room

02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour

02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda

04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida

06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets

10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano

06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.

CUMPLEANJOS



Diadomingo dia 24 di januari a cumpli un anja mas di bida e simpatica Srta. Carmen Maria Franken. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumanan, di tur su amiganan y di demas familia y amistades.

Anja 1964 hopi secu pa Aruba

SAN NICOLAS, 25 jan - Yobida na Aruba anja pasa tabata unicamente 7.878 duim, haciendo 1964 e segunda anja mas seco desde cu laboratorionan tecnico di Lago a cuminza midi yobida na e isla na 1929. E anja di mas seco tabata 1930 tempo cu e yobida total tabata 7.73 duim y cuatro di e lunanan no a produci un gota di awa.

E 7.878 duim ta considerablemente menos cu e promedio di trinta y cuatro anja di 18.41. Na 1963, 19.80 duim a cai. E yobida mas grandi di tur tempo tabata na 1955 tempo cu a cai 38.42.

December, den anjanan cu a pasa generalmente e di dos luna den yobida, tabata e luna cu mas yobida na 1964 cu 1.803 duim. E promedio di trinta y cuatro anja pa december, sinembargo, ta 3.66 . November, e luna cu mas yobida over di anjanan cu a pasa cu un promedio di 3.92, a produci solamente 0.923 duim e anja cu a pasa aki.

Juni, normalmente un di e lunanan mas seco di anja, cu un promedio di 0.67, a produci e segundo cifra mas halto di 1964 cu 1.314 duim. Na juli a cai 1.230 duim. Ningun di e otro lunanan a produci mas cu un duim di yobida. E luna mas seco di anja 1964 tabata Mei cu 0.010 duim.

Historicamente e yobidanan mas pisá di Aruba a cai na november 1955 tempo cu 14.66 duim a cai. Manera a worde ilustrá e anja aki, sinembargo, November tambe sa ta seco. 0.39 duim a cai na November tanto na 1959 como 1960.
(Esso News).

Felicidad di un profesor

Novela

No. 25.

...a mi ta un placer, senjora cu ...kier entremete den destino di ...muchanan. Manera mi por mi... bo a tuma hopi molester". ...y no, esey no ta asina importe," Hella ta contesta. "Mas ...portante ta, pa e muchanan keda ...tento cu loke nan haya. Bo ta ...mitimi pa reparti mi regalo... y pa mi mira kiko e mucha... ta haci?" "Pero naturalmente. ...fabor, bo kier a bin cu mi den ...prome piso? Como cu bo a ...sami cu bo ta bin, mi a duna ...ter Beate ordo pa no laga e ...chanan sali hunga den cura ain... Nan dos ta subiendo e trapi ...ndi y hancho cu ta bay na e ...mer piso. Dos mucha muhe ta ...gando e pakinan mas dilanti.

"Ta muchanan sin mayor so bo tin akinan?" Hella ta puntra. "No! Mas cu mitar di e muchanan tin mayornan, cu pa diferente motibonan no tin e posibilidad pa percura pa nan jiu. Tin biaha ta e mama so ta na bida, of e tata. Y hopi biaha esun cu a keda, ta asina ocupa cu su trabaonan. Hopi di e muchanan no tin ni tata ni mama mas, y nan welo of nan tata no ta capas pa cuida nan manera mester ta. Pero tur week-end nan ta bin mira e chikitonan. Y ora cu nan mester despedi, varios di nan ta jora". "Y e otro mitar.....e huerfanonan di berdad? Esnan cu no tin ningun hende pa bin miranan?" "Wel, te asina leeuw cu nan ta hopi chikito, nan por worde considera pa worde adopta. Semper tin pareha cu no por haya jiu. E pedido ta hopi mas grandi cu e oferta, si bo ta permiti bisa asina. Hopi biaha e chikitonan ta bay prome cu nan por cuminza sinja papia." "Y esnan cu no bay?" "Hopi biaha nan falta algo". "Kiko bo kier meen cu esey?" "Wel, nan ta mucha cu no ta completamente bon di salud....sea di nan curpa of espiritualmente. Of tin algun di nan, di cual casi nos no por trece bek e coneccion familiar y nos no por permiti pa nan worde adopta, pa evita trobbel despues." "Actualmente bo tin mucha cu por worde considera pa adoptacion?" "Si, dos baby. Un di nan ta malo actualmente y kizas lo dura un poco ainda promer cu e worde permiti pa nan adopte." "Y e otro?" "E otro mucha, ta un mucha muhe. esey si por worde adopta. Esey ta tur. Tur e otro muchanan tin nan famia. Naturalmente cu tur falta algo, ya cu nan no tin e calor casero. Nan tur ta crece juntu akinan, pero lastimamente nos no tin suficiente tempo pa preocupa nos cu destino cu un di cada un di e muchanan.Tin algun casi no por papia nada, maske cu nan tin dos anja caba. Nan a jega den e cuarto di e prome piso. E muchanan cu e pakinan tabata spera na e porta pa drenta despues di nan. Zuster Beate a cana contra nan. "Bon bini", e ta bisa carinjosa. "Cu dificultad mi por tene e criaturanan trankil. Nan kier bay hunga den cura, pero e regalonan ta mas principal awor". Riba e linoleo di e vloer tabatin un binti cincu mucha entre un te dos anja ta hunga. Tur tabata bisti sencillo pero toch netjie, casi tur tabata tin un carson largo bisti. Pero casi tur tabatin un impresion bobo riba nan cara. Segun Hella por recorda cu tin Segun Hella por recorda cu tin mucha di dos anja cu ta mustra mas spierto y mas brio den nan curpa. Ta comprendibel. E muchanan aki ta haya e cuidonan de lo mas necesario tambe. Tabata tin un dies otro baby drumi den un wieg den e terreza. De vez en cuando bo por mira pia y moketa nan chikito ta bula den laira. "Mi a trece algun maraka y reenchi pa e babynan", Hella ta bisa. "Pero riba tur cos mes bo a pensa", Sra. Kunter ta contesta sonriendo.

E grupo di muchanan entre tanto a cana jega serca y curiosamente ta weyta den e cahanan di carton. cu a worde poni abou. "No ta mihor si nos habri nan riba e mesa", Zuster Beate ta propone. "Ta mas facil pa bo". "Pero e ora ey e muchanan no por mira nada", Hella ta contesta. Ya el a warda su handschoennan y su tas y ta sak sinta abou bandi e muchanan. "Boso kier pa nos mira rapido kiko tin akiden?", e ta bisa entusiasma. Tabata facil pe haya e tono adecuado. Mesora tur objeccion a disparce. E ta habri e regalonan y un pa un e ta hizanan denlaira. Yen di esperanza e muchanan ta keda mire. "Oh, esta un bunita popchi esaki ta. Ta net algo pa bo, no ta berdad?" E ta pone e popchi den brazanan di un mucha muhe chikito. Tras di su lomba un mucha homber a haya un trompet, y a cuminza supie na grandi. E desordo bandi dje, a pone Hella spanta un rato. Pero despues e mes mester hari. Pronto e cahanan a bira bashi. Den un frega di wowo tur e coy hunganan a disparce. E muchanan tur ta contento cu nan regalo y pa mustra otro di nan jen di orgullo. Zuster Beate a parti e cos dushinan. "Mi sa kiko nan por come, sin cu nan stoma jena", e ta bisa. Awor a keda solamente e trein di palo. Hella ta sake for di e caha, pone abou y a pone nan na otro. E tabata asina ocupa cu e no a ripara con un mucha homber chikito tabata mire cu atencion. E so no a haya nada ainda, pasobra e no tabata asina ansioso manera e otro muchanan cu a corre riba e regalonan. Na su wowonan pensativo y inteligente bo por ripara, cu e tin un karakter trankil, y cu ta prefera di weyta un cos trankil prome cu e corre accepte.

E ta sigui....

Trupialen por mira atras riba un anja activo

ORANJESTAD, 25 januari - Den su rapport annual di anja 1964 e club juvenil cultural "De Trupialen" ta duna un relato di su actividadnan durante e anja cu a pasa. Den esaki varios puntonan di importancia y exitoso di e club ta worde menciona. Manera presentacion di "Su Excelencia" y " E Burico" dia 17 di januari.

Tambe lectura di senjor Hubert Booi tocante di urbanidad dia bintidos di mei pa e senioresnan. Algo nobo di e Trupialnan tabata nan sterrit cu bicicleta cual a resulta un grandioso exito. Esaki a worde organisa dia 26 di juni. Otro exito tabata "De pruik van de koning" dia siete di juli. Cual a worde presenta tres biaha na Oranjestad.

Nada menos cu sesenta y cinco mucha homber a tuma parti na e presentacion. Naturalmente ta di compronde cu e lidernan manera frere Alexius, frere Paulus y frere Adrianus, frere Paulino y frere Caspara cu yudanza di e damanan Anna Krozendijk, Chita Tromp y Rosaria van Bochove tabatin man yen cu e muchanan aki.

Manera tur anja na 1964 tambe Trupialnan a organisa encuentronan deportivo durante vacacion. Un bunita cooperacion entre di De Trupialen y e iglesia Evangel De Trupialen y e iglesia Evangelica na Aruba a haci posibel cu e Trupialnan e anja ey por a tene un campamento na cunucu Washington. Un di e otro puntonan culminante tabata Cecilia avond dia binti di november. Variacion di musica canto, baile comedia etc. A worde presenta pa e muchanan, mientras cu diplomanan y emblemanan a worde entrega na nan. Tambe Trupialnan a coopera cu varios organisacion y grupo durante e anja cu a pasa. Na fiesta di St. Dominicus College y Maria College nan tabata presente, na celebracion di pasco di Aruba Rotary Club tambe nan bunita voz a resona. Luna di december cuminsando cu cantamento bao di kerstboom den Nassaustraat dia bintitres e Trupialnan a cuminza cu terminacion di un anja hopi activo. Cu propio composicionnan di Aguinaldos nan a bishita Savaneta Kamp, y prison na Dakota. Terminando e rapport di anja 1964 gradicimento ta worde duna na Dios y varios instancianan manera Lago, gobierno etc. Pa nan cooperacion cu De Trupialnan. Tambe nan ta gradici Sticusa pa su cooperacion financiero alavez tur otro interesadonan y amigonan cu di un of otro manera a duna nan cooperacion.

Arubaanse Courant den e rapport aki ta worde menta dos biaha pa e relatonan cu el a duna y su cooperacion, na nomber di redaccion nos kier bisa cu nos lo keda duna nos cooperacion na De Trupialnan pa asina yuda maske ta un tiki den duna conocemento na e gran trabao cual ta worde haci pa nos juventud di Aruba kendenan mañan lo ta e homber di Aruba.





Ultimamente "Stichting Monument Juancho Yrausquin a ricibi dos forma di gips for di e escultor Zadkine, kende tin encargo pa traha un estatua di e defunto Ministro Yrausquin. E formanan chikito cual ta parse e defunto masha nada na e momento ta den estudio pa e organisacion cu ta encarga cu esaki na Aruba. Despues Zadkine lo hanja contesta si e por traha e monumento.

Club di seguridad forma na Lago

SAN NICOLAS, 25 jan. - Plant Protection Division a anuncia formacion di "Saved by Safety" Club. Obheto di e club aki ta pa promove uso di aparatonan di seguridad entre empleadonan di Lago. Eligible pa ta miembro den e club exclusivo aki ta empleadonan, kende a worde salba for di desgracia door di uso propio di aparatonan si seguridad.

Durante anjanan hopi empleadonan a worde salba for di accidente na cabez door di sombre di seguridad, accidente na pia door di sapato di seguridad y desgracia na wowo door di uso di bril di seguridad.

'Saved by Safety' Club ta dedica na e empleadonan consciente di seguridad aki.

E club aki ta traha segun forma di clubnan existente di seguridad na Estados Unidos tal como Turtle Club (sombre duro), Wise Owl Club (bril di seguridad), Golden Sgoe Club (sapato di seguridad), cual tin como obheto pa promove equiponan protectivo personal. E "saved by Safety" Club aki ta combina tur e aspectonan ci e clubnan ey di seguridad.

Pa cualifica como miembro di e club, e siguiente requisitonan mester worde cumpli: 1) Incidente mester a tuma lugar mientras na trabao y mester ta den curso di empleo. 2) Empleadonan mester a worde salba for di desgracia of morto door di uso di aparatonan di seguridad cu a worde furni y cu ta worde propaga pa compania.

Miembronan ta ricibi un carchi special como miembro y un emblema cu por worde geplak na nan sombre di seguridad.

(Esso News)

PRESIDENT Y VICE-PRESIDENT DI LAGO PA COLOMBIA

SAN NICOLAS, 26 Jan. - President di Lago y su vice presidente, respectivamente senjor W. A.Murray y R.E.Nystrom a sali diadomingo ultimo pa Bogota, Colombia. Nan ta atende un reunion di gerentenan di fabricanan di Latino America. Despues di e reunion aki, e comite technico di fabricacion di hemisferio occidental lo uni na Bogota e adicion cu sres Murray y Nystrom. E siguiente personanan lo atende e reunion di comite technico pa fabricacion di hemisferio occidental:

F.R.Astbury, J.W.Bowles Jr. A. H. Hoo, F.L. Leighty, H.C. Miller, J.F. Mote, W.F. Tacliff y N.Stanley. E grupo ta regresa Aruba diarazon.

Entretanto ayera J.V.Friel di I.R. di Lago y B.E. Nixon cu lo tuma e departamentonan I.R. y P.R. di Lago over a bai Corsow. No a worde anuncia kiko e motibo ta.

M.O.P. a vapulea seleccion di Aruba cu 12-0

(Di nos redactor deportivo)

Despues di a duna un brillante actuacion diaSabra atardi na Caracas, Venezuela contra di e novena di Universidad Central, e seleccion di Aruba a sucumbi por completo contra di e equipo di M.O.P. Cu e abultado score di 12-0 e equipo Arubano a worde derrota.

Pitcher perdedor pa Aruba tabata e abridor Rey Rasmijn, kende luego a worde releva pa Yonko Alberts. Esaki luego a entrega e responsabilidad na Leandro Briezen y pa ultimo Rufos Arrindell a termina e partido.

E seleccion a regresa nos isla diaDomingo atardi.

Campeonato di futbol boneriano

BONAIRE, -- Ayera na Bonaire tabatin inauguracion di campeonato di futbol.

E prome partido a worde efectua entre Real campeon di temporada ultimo y Uruguay cu a termina temporada na tercer puesto. E partido a termina cu score empata sin anotacion. Jossy Martis arbitro di Narefa di Corsow a bai Bonaire pa dirigi e prome partido. Ela worde ayuda pa dos miembro di e cuerpo di arbitrahe boneriano Narefa cu tabata señores Wanga y Alipio Goeloe. Nos ta spera cu campeonato boneriano lo tin un desearrollo exitoso pa restu di e temporada aki.

Bandera hisa pa Churchill halfstengel

ORANJESTAD, 25 januari - En coneccion cu e entierro di ex ministro britanico Winston Churchill tur e edificio di gobierno na Aruba lo hisa nan bandera halfstengel diasabra venidero. Alavez ayera e banderanan a worde hisa tambe na mitar como muetra di luto pa e gran Britanico aki cu a fallece diadomingo ultimo despues di diez dia anterior a hanja un ataka di tumor celebral.

SANTO DOMINGO, - - UPI -- Aguilas Cibañas a derrota Licey cu anotacion di dos pa uno den e partido decisivo di e serie semifinal di beisbol profesional pa obtene e derecho di disputa e final di nuebe wega contra Escogido na e ciudad aki. Earl Francis tabata e pitcher ganador y Bobby Lokcer tabata e perdedor.

Arouro Lopez, jardinero central portoriqueño di Las Aguilas, a contribui pa e triunfo di su equipo cu un triple cu a empuha carreda den quinto inning. Despues el a anota den forma ariesga, cu fly di sacrificio di Roberto Peña, cu a ser captura pa e centerfield Manuel Mota.



Diahuebes ultimo B.C. di Aruba a bishita Huishoudschool Providentia na San Nicolas, caminda nan a hanja un diner for di e school, traha y scirbi pa e muchamuhernan di e school. Aki nos ta mira un parti di e B.C. esta e cuatro diputadonan na mesa poco promer cu diner.

ELECCION GENERAL NA BOLIVIA DIA 26 DI SEPTEMBER PROXIMO

LA PAZ, -- UPI -- Despues di 10 siman den Gobierno, e Junta Militar qu general Rene Barrientos ta presidi a resolvé na yama e eleccionnan general pa dia 26 di september proximo.

E ex-presidente Victor Paz Estenssoro a worde derrota dia 4 di november di aña 1964 pa un movimiento militar y qu a worde reemplazá pe junta revolucionario cual su decreto tabata dispone e eleccionnan den cual nan lo eligi Presidente, vice-presidente, senador y diputadonan.

E medida di Gobierno a worde splica oficialmente bisando di qu nan lo adoptá esaki cu e fin di constitucionalisá e pais lo mas corto posibel y a señala qu e mester duna ciudadania tur tempu suficiente pa fix nan asuntunan de la manera qu nan por asisti e eleccionnan cu debido organisacion y disciplina."

Tambe nan a indicá qu e decreto ta worde considerá indispensabel qu ora qu e fecha di eleccionnan yega "nan a logra un paz social solido efectivamente, cual ta e labor den cual nan mester usa esfuersonan tantu di Gobierno como di e pueblo."

E junta a hasi un yamamentu na e "universidad, circulonan profesional, partidonan politico, organisacionnan laboral, meneernan di school, campesinonan y en fin henter e pueblo" pa laga e pais drumi den paz, "cual objeto primordial mester ta bao di vigilancia di e Junta," y a pidi qu tal efecto lo evita "tur sistema qu ta implicá violencia."

E decision qu a ser tumá pa Gobierno a causa un beneplacito general den circulonan politico y den opinion publica.

Nan ta considerá qu cu e eleccionnan aki tur e rumornan qu ta circula insistentemente lo terminá cualnan tabata bisa qu general Barrientos tabatin idea di pone su mes pa eternidad na cabes di Gobierno.

Den un almuerso qu a worde ofrecé pa un circulo di periodistanan, Barrientos a expresá qu pa é "lo ta masha honroso pa bira Presidente di e bolivianonan pero mi no kier ta hefe di un partido."

Barrientos tambe a expresa qu "pueblo mester eligi libremente, sin ningun presion" y a indicá qu e funcion di prensa mester worde orientá ne electornan.

VILLEDAS MORALES A REGRESA HONDURAS

TEGUCIGALPA -- UPI -- E expresidente Ramon Villeda Morales a regresa ayera for di exilio pa promer biaha for di dia cu el a ser derrocá pa un golpi militar na oktober di 1963.

E autoridadnan a tuma medidanan estricta di seguridad pa evita incidentenan y tantu e recepcion como e concentracion cu a ser celebra den e parque central, cu asistencia di e ex-mandatario, a desarolla normalmente.

Villeda Morales, quende su regreso ta consecuencia di e amnistia general cu a ser decretá poco tempu pasá pa e presidente di e actual gobierno, coronel Osvaldo Lopez Arellano, a ser recibi na aeropuerto pa hopi partidario. E ex-hefe di polis durante e gobierno di e mandatario depuesto a contribui na e medidanan di seguridad, comandando mas o menos 200 ex guardia civil.

Den un discurso cu el pronuncia poco despues den un di e concentracion di e parque central, Villeda Morales a refiri na e candidatura presidencial di Lopez Arellano, afirmando :

"Ta existi un tratado centro-americano, respalda pa e departamento di estado (Norteamericano, cu ta bisa cu e hefenan militar cu a participa den golpinan militar no por ta presidentenan constitucional. Merca ta obliga na respeta e trata do ey."



(NEA Telephoto)

ORCAN LUCI -- E trahe di anochi largu no tabata un estorbo pa Luci Baines Johnson, e yiu muher di Presidente Johnson, ora e tabata baila na e baile di inauguracion. Su partner ta Jim Betz.

TRAFICANTE DI DROGA DETENE

PARIS -- UPI -- Polisnan ayera a detené Jacques Agop Kerkorkian, un sirio di 51 anja di edad, bao di sospecha di qu e ta dedica su mes de n trafico di droga.

Tambe nan a acusele di comete un robo di joyas.

Segun autoridadnan a informá Jacques parse tabata miembro di un organisacion di traficantenan di droganan heroica. Dos otro sospechoso a wordu detené 10 dia pasá acusá di pertenece ne mesun agrupacion aki, ora qu nan a hanjele den posesion di un fortuna di heroina puru.

E banda encuestion tabata wordu yamá " e embahadornan ". Den nan actividadnan tabata intervini tres diplomatico latinoamericano quendenan a wordu condená na New York pa motibu di transporta narcoticonan di Francia pa Estados Unidos.

Yamamentu pa lidernan budista cuminsa serie di suicidio

SAIGON -- UPI -- Lidernan budista ayera a dirigi un yamamentu na tur fanaticonan partidarionan di budistanan pa qu nan cuminsa un serie di suicidionan, den un otro di nan tentativanan á derroca gobierno di prome ministro Tran van Huong, cual ta wordu apoyá pa Merca.

En vista di e fracasonan di tur nan ultimo campañanan pa a logra apoyo popular pa derroca e Gobierno , e dirigentenan budista a acusa e embahador nortemericano Maxwell D. Taylor di ta trata na "liquidá budismo" na Vietnam del Sur.

E budistanan a hasi nan ambicion nan politica den un guerra religioso y a encabesa manifestacionnan antinorteamericano nobo na Hue, Saigon y Nha Trang.

Pero mayoria di e observadornan a coincidi den qu e revuelta di e budistanan a perde forsa.

No obstante, e tirantes ta sigi. Fuentenan bon na altura a revela qu generalnan poderoso a reuni pa discuti si nan mester retira nan apoyo ne regimen di prome ministro Huong pa trata e asuntu aki despues di e conferencia. A wordu informá di qu e generalnan a bai di acuerdo cu otro pa sigi apoyá Huong.

Un portavoz norteamericano a anuncia qu e embahador norteamericano Taylor a conferencia cu Huong y qu e embahador adjunto, Alexis Johnson, a reuni cu e comandante di Forsanan Arma Sudvietnames, general Nguyen Khanh, riba pedido di e ultimo aki.

Paracaidistanan sudvietnames a ser pone den lugarnan estrategico di e capital pa desbarata e amenaza di e incidentenan of suicidionan qu ta wordu alenta pe budistanan.

E suicidionan parse ta mas probable qu e incidentenan, ya cu e dos millon habitantenan di e capital aki aparentemente a dicidi na hasi un yamamentu ne Centro Nacional.

Den e centro aki nan a distribui un comunicado, den cual nan ta hasi un yamamentu ne budistanan "pa sigi e ehempel di e monje qu a kima su panjanan y comete suicidio pa protesta contra e gobierno derrocá di e presidente asesiná Ngo Dinh Diem, na anja 1963.

E comunicado ta bisa : "Budistanan di Viet Nam, na weta l Sigi e ehempel di Thich Quang Duc y di otro santonan similar".

Algun hobennan budista, entre cual algun di 10 anja a trata na penetrá den e centro nacional pero nan a ser rondoná rapidamente pa polisnan y retira for di e lugar aki den trucknan.

ESTRELLA ROJA RIBA AVION SUPERSONICO PELIGROSO

MOSCU -- UPI -- Un avion super sonico ruso arma di coheteria por lanza un proyectil contra "Cualkier lugar riba mundu ", cu un exito total, segun e corant "Estrella Roja " á afirmá den su edicion di ayera.

E organo di e ministerio di defensa tambe a publica fotonan di e avion, cual su fusilaje ta termina den un punta y tin alanan triangular. Tabata inposibel pa sa si ta trata aki di un foto exacto of un version di un pintor.

Observadornan militar occidental a indica qu aparentemente tabata trata aki di e mesun avion qu ya ta basta tempu conoce caba. Nan a agregá qu e ta parse un XB-70 norteamericano.

Pero e observadornan a señala tambe qu descripcion di e avion y di su funcionamiento parse ta esun mas detallá qu Rusia a yega di duna te awe, a pesar di qu nan ta mantené e detallenan riba su velocidad, altitud y otro carectenristicanan secreto.

"Estrella Roja" a bisa qu e lanzamentu di cohetenan pa terra for di e avion "tabatin 100 por ciento exito".

Nan a agregá qu a aparato tin un tren di aterrizaje di tres rueda. E noticia ta bisa tambe qu e "avion por wordu abastecé di combustible den aire "y qu e avionnan aki a convirti nan mes den e principal poderio militar di forsa aerea ruso. E velocidad di e cohetenan ta enorme y semper nan ta alcansa e blanco qu tabata nan objetivo.

Premier di Iran ta mehorando

TEHERAN -- UPI -- Un boletin riba estado di e prome ministro iranio Hassan Ali Mansur, quende a worde heridá di gravedad den un atentado siman pasá, a bisa qu e funcionario ta curando hopi bon.

Un grupo di dokternan norteamericano, inglés, frances e iranio a bisa qu e heridanan di Mansur ta curando satisfactoriamente.

Ela agregá qu e keintura ta sigi haltu y qu e pols ta bati algu liher , pero qu un paar di dia mas lo dicidi tur cos pe prome ministro.

Mitar forza aerea di Laos à ser destrui accidentalmente

VIENTIANE, -- UPI -- Mitar di Forsa Aerea di Laos, qu ta integrá 20 avion, a keda destrui ayera ora qu por lo menos seis bom di 500 liber a explota den un aeropuerto pafor di e ciudad aki.

Un ametrallador defecto a tira accidentalmente, y su proyectilnan a causa e explosion na momentonan qu varios avionnan tabata worde prepara pa hasi incursionnan contra di e comunistanan di Pathet Lao na Laos Septentrional.

Solamente tabatin algun heridonan leve, pero e avionnan a keda convirti den montonnan di heru tur dobla den otro.

Fuentenan tantu norteamericano como laosiano a manifesta qu e explosion tabata accidental, y no como un consecuencia di sabotaje.

E explosion a destrui 9 avion T-28, cualnan a ser duna pa parti di Merca y un aparato Cessna, y a tumba varios edificio den becindario manera un barrá di carta.

Un hangar a keda destrui y un comedor di Forsa Aerea a worde seriamente danja.

E avionnan T-28 tabata worde abastecé pa un incursion contra di e forsanan comunista na momentonan qu un ametrallador a tira accidentalmente, alcansando e tanki di combustible di un otro avion qu tabata ey banda.

E combustible a explotá y a provocá un reaccion den cadena di explosionnan di bomnan y tankinan di combustible entre e otro avionnan.

Un piloto laosiano y varios centinelanan di e aeropuerto a ricibi heridanan leve. No tabatin mortonan. Un cantidad di avionnan di carga DC-3 a worde hiba pa un lugar ey banda mientras qu e bomnan tabata explotá. Miles di libernan di bom y proyectilnan di ametrallador a worde destrui.

E embahador di Estados Unidos na Laos, William Sullivan a bisa qu despues di investigacionnan necesario nan a bin haña sa qu e prome explosion tabata accidental.

Tres luna pasa e medidanan di seguridad a worde amplia ora qu rumornan tabata circula di qu numeroso norvietnamesnan a infiltrá Vientiane especificamente pa dinamitá e base.

Forsa Aera di Laos tin mas o menos 20 avion di combate y bombardeo T-28. Recientemente mayoria di nan a bai Savannakhet, den Laos Central, na mas o menos 320 kilometer sudeste di Vientiane.

Sin embargo, nuebe di e aparatonan a worde trasladá pa Vientiane pa e accion contra blanconan comunista na Laos Septentrional, a lo largo di e Ruta 7, na unda avionnan jet di Estados Unidos a worde tumbá dia diestres di e luna aki.

Ta metalnan tur dobla a resta di e avionnan ey despues di e explosion. E bomnan a laga buracunan di dos meter di profundidad de terra.

Welga a termina na Montevideo

MONTEVIDEO -- UPI -- E conflicto qu e empleadonan y obreronan di administracion di obranan sanitaria di estado, cual organismo ta encargá cu e suministro di awa di bebe y otro servicionan esencial a terminá.

Solucion di esaki a wordu lográ ora qu funcionarionan a logra e mejorianan economica qu nan tabata reclamá.

Ademas nan a hanja e promesa serca e directorio di e organismo di qu nan lo trata cu Gobierno pa qu nan transformá nan mes den un frente autonomo. Actualmente obranan sanitaria di estado ta constitui un servicio descentralisá.

Comentario di Eisenhower na disaricion di Sir Winston

INDIO, California, -- UPI -- Ex presidente Dwight Eisenhower a manifesta ayera cu ta posibel di expresa cu palabranan e tristeza cu morto di su "querido y intimo amigu", Winston Churchill Eisenhower, cu a dirigi e forsanan aliado Europa durante segundo guerra mundial, a bisa cu e morto di Churchill "Reino Uni a perde un di su mehor lidernan y mundu un di e hombernan mas grandi di nos tempu."

E ex presidente a bisa cu e y Churchill tabatin varios biaha pleitu cu otro, pero a agregá cu e gobernante cu a disparce, nunca a permiti cu e difirencianan aki lo a afecta e amistad personal cu tabata existi entre nan.

"Su perdida lo ser sinti tan profundamente na Merca como na Commonwealth, pasobra Sir Winston Churchill a sa di captura e imaginacion di tur norteamericano tantu den guerra como den paz," Eisenhower a bisa den un declaracion scirbi".

"Su balor indomabel y su fe indestructibel den e sociedad di e nacionnan liber y den e dignidad di e homber liber, sin expresionnan di nos sistema di bida", e ex presidente a agregá.

Lidernan comunista a regresa Moscu

MOSCU -- UPI -- E prome ministro ruso, Alexei Kosygin, y e hefe di Partido Comunista, Leonid Brezhnev, a regresa Moscu ayera for di Varsovia, na unda nan a asisti ne conferencia di shete paisnan integrantenan di e Pacto di Varsovia, segun e agencia Tass.

Arrived

Lisa Nicole Leon

January 19 - 1 - 1965.

Participacion

TUR PACUS DI HINDUNAN LO TA SERA

Diamars, 26 di Januari

En Conección Cu

DIA DI INDEPENDENCIA DI INDIA

Bandera halfstok na La Habana

LA HABANA -- UPI -- E bandera britanica ta medio alza na e sede di e embajada britanica y na e residencia di e embajador, pa motibu di e morto di e expromer ministro britanico Sir Winston Churchill.

Te awor, nan no a anuncia si e gobierno cubano lo rindi un homenahe na memoria di Churchill. E bandera Cubana ta alzá normalmente na e edificionan gubernamental y e guarnicionnan militar.

Pasobra tabata diadomingo, e embajadanan estranhero ta cerra y e banderanan no a ser alza, pero nan ta kere cu tur e banderanan lo ser halza awe halfstok, como expresion di homenahe pa Churchill y di simpatia pa e Reino Uni.

Periodo di persecucion contra Nazinan cabando

BONN -- UPI -- E alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a adverti qu nan no mester extende e periodo di proscripcion di delitonan di e criminalnan nazi pa algun metodo qu despues lo por resulta inconstitucional.

E lider socialista y aspirante pa sucede e canciller Ludwig Erhard, a hasi e advertencia den un articulo den e corant "Welt an Sonntag" : "Lo ta perhudical pa eligi un metodo qu despues lo por ser bloquea pa inconstitucional.".

Ela expresa su apyo politico y moral pa extension di e periodo qu mester pasa prome di e proscripcion di e crimennan nazi, pero ne mesun tempu ela recordá " esnan for di exterior ta critica, di qu Alemania Occidental mester resolve e problema di acuerdo cu su propio orden legal."

Ataque a pone muher papia

DOUGLASVILLE (Georgia) -- --UPI -- For di 20 anja pasá, señora Garvey Layton tabata reza silenciosamente, pidiendo Dios pa e bolbe papia beck. Señora Layton a sufri un ataque na anja 1944, di cual el a keda muda. Siman Pasa, el a sufri un otro ataque leve y a recupera e habla.

"Mi tabatin gana di grita ora qu mi tabata sa cu mi por a papia beck", el a declara.

Un dokter a bisa cu e problema di señora Layton a ser motiva pa un coagulo cu a provoca e paralisis di e segundo ataque, alirentemente, el a remove e coagulo.

35 MORTO A CAUSA DI MAL TEMPU

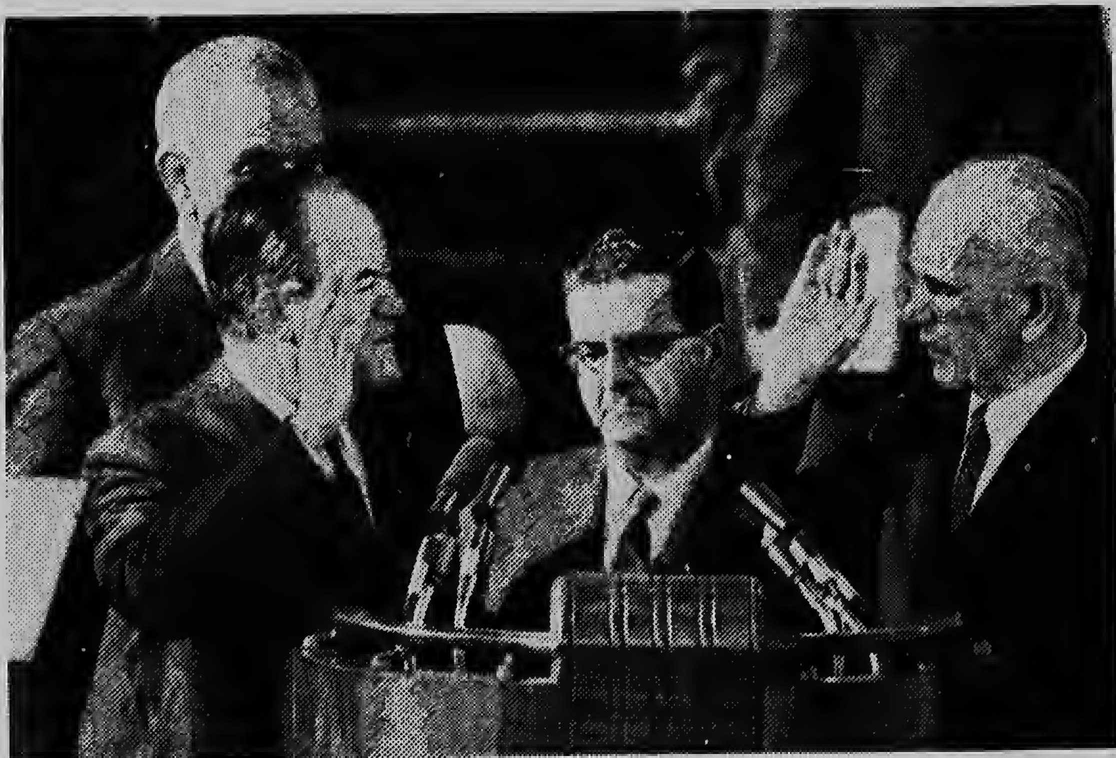
CHICAGO -- UPI -- E temporal di sneeuw mas duru cu a ser registrá den 17 anja y cu a laga na Chicago mas di 300,000 cas sin corriente, a tuma rumbo pa e estadonan nordeste di Merca cu sneeuwnan grandi na Nueva Inglaterra, Nueva York, y otro puntonan.

Na e parti di e cerrunan tambe ta yen di sneeuw, mescos cu na occidente. Awacerunan fuerte a hasi cu e nivel di e rionan a subi na Oregon, e region cu tabata victima di inundacionnan duru na fin di anja.

Na Sur di Merca, awaceru a cuminsa stop despues di dos dia cu e tabata cai hopi duru.

Den e estadonan di Nueva Jersey Nueva York, Vermont, Nueva Hampshire Maine y Massachusetts, sneeuw y ijs tabata hasi e trafico sumamente peligroso.

E number di morto a causa di mal tempu den e ultimo tres dianan a subi ayera nochi na por lo menos 35.



(NEA Telephoto)

HUMPHREY HURANDO -- Presidente Lyndon Johnson ta pará directamente tras di Hubert Humphrey mientras qu e ultimo ta presta huramentu vice presidencial na man di presidente di Congreso John W. McCormick. Fred Gates, un amigu di Humphrey, ta teniendo e biblia.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 25 de enero, -- Las personas nacidas en esta fecha tienen una mente cientifica y al propio tempo se les ha dado el don de una imaginacion muy encumbrada. Esta combinacion debería permitirles el poder realizer grandes cosas de una naturalez nueva y sin embargo práctica ya que Uds no se ponen asoñar sin sentido alguno. Uds. más bien dejan que su imaginacion se extienda hasta donde la viabilidad la alcance.

Uds. son altamente ambicioso pero no hasta el grado de bajar a hacer algo deshonesto con el fin de alcanzar sus propios fines. Su propia integridad personal es más importante para Uds. que cualquiera fama o fortuna.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el erudito quimico irlandés, Robert Boyle y el poeta escocés, Robert Burns.

SU GUIA PARA MAÑANA, Martes, 26 de enero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- De si este será un dia fuerte o débil para Acuario dependerá del individuo. Deje que sus acciones hablen por si solas.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- El Piscis con una buenta memoria tiene las mejores probabilidades de tener exito hoy. Para referencias mire hacia el pasado.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Busque la comprension mutua entre Ud y su ser querido. El tirar en direcciones opuestas no le va a llevar a ninguna parte.

TAURO-21 de abril-21 de mayo-. Haga un esfuerzo especial para absorber cualquier informe que le den. Tal vez lo necesite tarde o temprano.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Trate de no hacer preguntas salvo que esté verdaderamente interesado y que necesita las respuestas.
Haga un esfuerzo por aparecer por su propia cuenta.

CANCER-22 de junio-23 de julio- El Cáncer generoso será muy agradecido hoy. Sin embargo, recuerde de hacer a un lado su parte de los beneficios.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Confiele a sus socios comerciales sus nuevas ideas. Las relaciones tensas puede ser remediadas al compartir las utilidades inesperadas.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- El Virgo que es deficiente en energias hoy va a ser deficiente en efectivo mañana.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Tal vez le reconoscan inesperadamente sus méritos hoy cuando haya presentado sus planes.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Trate de no disputar sobra las cuales no ha tenido ninguna experiencia.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Conserve un semblante agradable sean cuales fueran las circunstancias. Deje que otros lo juzguen solamente por su cara.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Póngase en comunicacion con sus amigos sinceros y trata sus asuntos personales con ellos.

LOURENS A GANA COPA ROOI-GEZELLIGHEID

WILLEMSTAD, -- Diadomingo riba canchanan di Suffisant R.C.C. pa di siete biaha a organisa un diadomingo di tennis pa Copa Rooi-Gezelligheid.
Johan Lourens como prome hungador a sa di obtene un victoria di manera cu su nomber pa di dos biaha lo worde graba den e Copa. Tras di otro ela gana Donnie Haseth, Marcel Pereira, Rayboy Pietersz, Rodney Hernandez y Errol Hernandez.
E simpatica srta. Cornellie Kappel a registra su prome triunfo saliendo ganador den e buelta di perdedornan. Durante henter diadomingo e participantenan a hunga den shortsets contra otro, di un manera masha deportivo pa e tan preciado Copa.
Den cuarto y semifinal y partido tabatin un desarrollo rapido y emocionante y e ganadornan a triunfa cu solamente un punto di diferencia. Ro de Palm den cuarto final mester a baha cabes pa e hoben Richard Koolmeyer despues di a iguala e score na 55 despues cu Richard a kibra e pober service di Ro. Kenneth Thijm Jr. den semifinal a hunga un gran partido contra Leander, despues di un duelo emocionante cual a worde gana cu score di 6-5 pa e ultimo. Cu e mesun score Lourens ta dicidi e set final contra Koolmeyer den e otro semifinal. Den final contra Leander e zurdo Lourens ta gana e partido cu score di 6-3, gracias na su hugadanan varia. Un felicitacion pa su agresividad y bon condicion fisico ta bai pa presidente Papa Vos cu di tur e participantenan a hunga mas tantu wega y den buelta di perdedornan a yega te na e wega final Esun di mas bieuw (57 despues cu score di 6-8 mester a baha cabes pa e wega rapido di srta. Cornelli Kappel. Despues di e exitoso dia di tennis, pres. papa Vos a dirigi algun palabra di clausura, durante cual ela duna conseho di deportividad y reglanan. Ta duele cu pa srta. Kappel ganador di e buelta perdedor no tabatin un Copa disponibel. Westrijdleider Ro de Palm a console cu un troostprijs tradicional. Cu un hiep hoera pa Papa Vos e dia di tennis a worde cerra.

E resultadonan tabata como siguiente.
Buelta ganador.
Meit- Lourens 4'.
Alberto-Charles 6-2.
Ninon Pimentel-I. Rooi 6-2.
Koolmeyer-Subaran 6-4.
Srta. C. Kappel-Sintjago 5-6.
R. Vos-R. de Palm 0-6.
G. Vos-Koeyers 6-3.
Papa Vos-srta. Groenendaal 2-6
Sra. Monquil-Maynard 3-6.
Thijm-Nicholson 6-1.
Srta. Daal-Rodriguez 6-1.
Leander-Hoyer - 6-2.

Segunda buelta.
Lourens-Alberto 6-2.
Ninon Pimentel-Koolmeyer 5-6.
De Palm-Sintjago 6-4.
G. Vos-srta. W. Groenendaal 0-6
Thijm-Maynard 6-3.
Srta. M. Daal-Leander 5-6

Cuarto final
Koolmeyer-R. de Palm 6-5.
Thijm-srta. Groenendaal 6-0.

Semifinal.
Lourens-Koolmeyer 6-5.
Leander-Thijm 6-5.

Final
Lourens-Leander 6-3.

Buelta perdedor
Charles a gana Meit pa default
Srta. Kappel R. Vos 6-0
Papa Vos-sra. Monquil 6-5.

Cuarto final.
Charles-I. Rooi 6-2.
Srta. Kappel-Koeyers 6-2.
Papa Vos-Hoyer 6-5
Subaran-Nicholson 6-3

Semifinal
Srta. Kappel-Charles 6-2.
Papa Vos-Subaran 6-5.

Finale
Srta. Kappel-Papa Vos 8-6.



Riba e foto aki nos por mira señorita Cornelli Kappel den accion.

AJEDRECISTA WERNER TA BAI NICARAGUA

WILLEMSTAD, - E conocido ajedrecistanan di Antillas y Werner, cu ta figura entre e mihor pa motibu di circumstancianan no por a forma parti di e team antillano na e torneo di paisnan di Caribe cu luna proximo lo wor de efectua na Nicaragua, toch lo hasi esaki.
Despues cu a worde anuncia, cu sr. Werner toch ta den forma pa bai, sra. Moron cu oficialmente tabata den e seleccion a hala su mes atras deportivamente.
Sra. Moron ta di opinion cu Antillas mester worde representa pa su mihor hungadornan. Un gesto deportivo extraordinario, cu por ta un ehempel pa hopi deportista.
A continuacion di e campeonato local, tres partido a worde efectua.
J. de Vries a gana Pinto. Booi a gana Merien y Carolus a gana Geertruida.

BOTAFOGO A GANA GELMAR

AREQUIPA, Peru, UPI -- Botafogo, Rio de Janeiro a derrota e campeon local di futbol, Melgar, seis pa dos, den un partido cu a worde presencia pa 12.000 fanatico.
E brasileñonan, cu a realisa un bon wega, a caba e prome parti di wega cu un ventaha di cuater cero.
E equipo local, na su turno no a actua manera custumber a mustra gran fallo den su defensa. Roberto a habri score na di ocho minuut di e prome mitar y pronto Arlindo a siguiele na di 23, e mes Roberto, na di 32 y Jair na di 45
Den e segundo etapa Paredes a desconta, pa e equipo local na di 7 minuut., Jair a hinca e di cincu, na di 14 y Humberto a marca e di seis, na di 20.
Pero Cuadros, di Melgar a reduci e diferencia, na di 44.

FLUMINENSE TIN PLAN PA ORGANISA TORNEO INTERNACIONAL

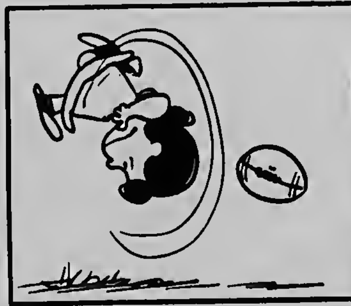
RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E club Fluminense, campeon di futbol di Rio de Janeiro di aña 1964, a anuncia qu e tin e proposito na organisa un torneo internacional di clubnan.

E campeonato, qu lo forma parti d e homenajenan en relacion cu e di 400 aña di fundacion di Rio de Janeiro, lo worde celebra na fin di e luna aki y na cuminsamentu di e proximo y patrocinador di esaki lo ta e secretaria di turismo di e estado Guanabara.
Den e torneo lo participa Boca Juniors di Buenos Aires, Peñarol di Montevideo y Fluminense.
Secretaria di turismo lo bai studia e convinencia di presente e torneo, en vista di e poco exito financiero di otro campeonatonan qu a worde hungá recientemente.

Aparentemente, e brasileñonan no ta gusta futbol na januari ni februari pa motibu di e famoso fiestanan di carnaval.

CARLITOS









BEN CASEY







VICTORIA PA SEÑORA EASTON-CHARLIE DE JONGH

WILLEMSTAD, -- E torneo doble mixto di tennis organisa pa Asiento e biaha aki pa motibu di awaceru y enfermedad tabatin algun obstaculo den e programma. Por ehempel e interesante partidonan den Clase-A entre señorita Jansen-Humphrey Hose contra sra. de Leeuw-Oscar Bennett, y srta. Flores/Jam Blom contra srta. van Noort-Oscarito Salas pa enfermedad di e damasnan Jansen y Flores mester a worde suspende. Ta e intencion pa realisa e partidonan aki awe merdia. E partidonan cu riba papel ta worde considera igual, pa amante di tennis seguramente ta di interes.

Diasabra merdia e pareha sra. Easton-Charlie de Jongh a obtene un victoria riba sra. Groomans-Jaap Kion. Esaki a bira un triunfo den tres set pa e pareha Easton-de Jongh. Den e prome y segundo set e parehanan a duna otro hopi batalla y a ser lucha fuertemente pa cada punto.

Despues cu cada pareha a gana e prome setnan, Easton-de Jongh ta gana e decisivo cu score di 10-8

Durante e segundo set, sra. Groomans quende tin un gran estilo di wega, a hunga su mihor partido di manera cu e y su partner a gana e set 6-3. Den e tercer set Kion ta worde molestia pa cansancio y su estilo ta baha considerablemente, di manera cu e pareha Easton-De Jongh rapidamente ta tuma ventaha di 4-0. Kion y Groomans ta reacciona un poco y ta reduci e desventaha na 2-4, pero mas leeunan no por a yega ora cu e rivalnan a score dos punto pa gana e set 6-2.

de Jongh a hunga un partido excelente y cu hugadanan varia y tactica.

Sra. Easton a respalda su partner den gran forma, pa cual motibu hopi biaha e ta debolbe servicenan fuerte di Kion.

Sra. Teats van Amerongen y Siegfried Lampe a hunga un bon partido contra sra. Holewijn- y Richard Trappenberg, contra quende nan a perde aña pasa. Especialmente sra. Teats van Amèrongen tabata den gran forma durante e partido aki cu a worde suspende cu score di 6-2 y 4-1 diahuebs merdia pa motibu di awaceru.

Cu control e tabata debolbe e servicenan fuerte di Trappenberg y tabata excelente cu su forehanddrivenan.

Lampe tabata hunga sigur manera semper. Sra. Holewijn y Trappenberg al parecer tabata for di traning y varios biaha a falla. Nan a hunga muchu mas leve cu durante nan partido di aña pasa. Cu score di 6-2 señora Teats van Amerongen y Lampe a gana e partido suspende.

PIMENTEL LO ACTUA DEN 3 PELEA

TOKIO, -- UPI -- Danny Capili, promotor di boxeo di Manila, a anuncia que boxeador di peso gallo mexicano Jesus Pimentel lo actua den tres pelea, un na Tokio, un otro na Manila y esun ultimo lo ta na Bangkok.

Capili a manifestá qu ela consulta Harry Kabakoff, manager di Pimentel via di telefon na larga distancia y qu Kabakoff a acepta e oferta di 21.000 dollar pe tres peleanan.

Ademas, asina Capili a agregá, e oferta lo consisti di pasajenan di ida y buelta.

E promotor a bisa qu e prome pelea di Pimentel lo ta na Tokio mei mei di februari, y qu el lo negociá cu Takeshi Sasazaki, manager di Fighting Harada -- e prome aspirante pe titulo mundial di peso gallo -- pa qu e enfrenta Pimentel.

"Kabakoff a bisa door di telefon qu Pimentel lo knock out Harada", asina Capili a comentá.

Harada aña pasa a hasi dos biaje pa Los Angeles (California) pa enfrentá Pimentel, pero den tur e dos ocasionnan e pelea a worde suspende naturalmente pasobra Pimentel a bisa di no ta den condicionnan fisica.

Capili a bisa qu e tin Rey Asis tambe den su mentenan, qu ta segundo den ranking mundial di peso gallo, pe pelea di Pimentel na Manila.

"Mi plan ta pa qu Pimentel enfrentá e campeon mundial Pone Kingpetch, den un pelea sin discusion di titulo na Bangkok, si esaki ta posibel," asina ela bisa.

"Pero si Kingpetch no por enfrenta Pimentel pe compromisonan relaciona cu su titulo, e ora ey lo mi laga e mexicano presenta den un otro pelea na Manila.

DURAN A GANA RICCI

MILAN, -- UPI -- E boxeador argentino di peso medio Carlos Duran a vence e italiano Armando Ricci, ora qu e secondnan di Ricci a tira e sponsnan den ring den señal di derrota na di 1 minuut y 50 seconde di e di siete round.

Den un otro pelea programa, e campeon di peso mediano junior di mundu Sandro Mazzinghi, a knockout e boxeador cubano Isaac Logart den di quinto rond, e pelea a worde di stop pa dokter pa evita qu Logart lo a sufri un castigu mas serio.

Duran, quende a pisa 70.7 kilo, a domina e pelea contra di Ricci for di tercer round. Den di sexto e boxeador argentino a worde nota riba un golpi muchu abao pero ela sigi castiga Ricci te ora qu den di septimo round por a ser mirá claramente di qu Ricci no por a sigi e pelea.

E italiano a pisa 70.8 kilo.

Logart a mustra agresividad y rapidez den su encuentro cu Mazzinghi, pero e italiano tabata sa na controla e situacion cu for di e prome round ela propina e cubano un corta riba su ceja drechi.

Den di segundo round ela worde tumba pa un derechazo fuertisimo, cual a sorprendele y hopi biaha Mazzinghi ta laga e cubano bai sosega contra e cabuyanan.

Dokter a para e pelea na di dos minuut y 53 seconde di e di quinto round ya qu e herida di Logart tabata sangra hopi.

SITHOC vs SCHERPENHEUVEL

WILLEMSTAD, -- Awe nochi den Stadion di Rif lo tin continuacion di e Torneo di Estrellas. E equipo campeon di Corsow, Scherpenheuvel lo enfrenta e colegialnan di Sithoc. Despues di dos victoria Scherpenheuvel lo bini pa sigi nan racha victorioso cu nan tabatin for di campeonato ultimo ganando tur nan partidonan cu nan a efectua despues y hasta un internacional contra Leo Victor di Surnam.

TODD HERRING A FRACTURA DEDE DEN TRAINING

HOUSTON, Texas, -- UPI -- Nan a informa qu e campeon di peso completo di Texas, Tod Herring, a fractura su dede durante un pelea qu a worde celebra recientemente, pa loke e mester a aplaza e tres proximo peleanan qu e tin programá.

Pa medio di rayonan X, nan por a determina di qu Herring a sufri e fractura na su dede di meimei di su man drechi ora qu e tabata enfrentando Elmer Rusk dia 12 di januari ultimo.

For di e dia ey e dolor a subi mas y mas te nan mester a sometele na un tratamento cu rayonan X, aunke e entrenadornan a kere qu tabata un trastorno pasajero.

Como consecuencia di esaki, tabata necesario pa suspende e pelea di revancha cu Rusk mes, cual a worde programa pa dia 15 di februari na San Francisco, e otro peleanan ta contra di Roy Rogers pa dia 15 di maart na Dallas y contra di Tony Alongi na Houston na luna di april.

MADRID, -- UPI -- Futbol brasileño ta sigi masha estable, consistiendo di bon hungadornan, cu velocidad y eficacia. Nan dominio riba e bala ta casi perfecto, asina e falicieno Muñoz Revilla a bisa, defensa central di Atletico de Madrid, den un declaracion na prensa deportivo.

Revilla, a elogia e sistema cu actualmente ta worde usa pa futbol brasileño y papiando di e acogida cu Atletico de Madrid tabatin den nan reciente biahe pa Rio de Janeiro, ta afirma cu "club organisador di e torneo, Flamengo semper tabata pendiente di resolve cualquier deseo cu nos tabatin pa chikitu cu e tabata.

BEISBOL NA PUERTORICO

SAN JUAN, Puerto Rico, - UPI - Santurce a derrota San Juan cu score di tres-dos, pa loke cu solamente un triunfo mas, por gana e serie semifinal di e torneo profesional di beisbol.

Cu anterioridad Mayaguez a empata e serie di tres triunfo imponiendo nan mes riba Arecibo cu score di 6-1.

Santurce 3 carreda, 8 hit y 1 error.
San Juan 2 carreda, 9 hit y 8 „

Mayaguez 6 carreda, 14 hit y 4 error.
Arecibo 1 carreda, 6 hit y 3 error.

BEISBOL NA STO. DOMINGO

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Aguilas ayera a derrota escogido pa segunda biaha consecutivo, cu score di 3-1.

Julian Navarro tabata e pitcher ganador y Andilo Rivas esun perdedor.

Orlanda McFrian a conecta un homerun pa Aguilas cu compañero na base den tercer inning.

Escogido 1 carreda, 5 hit y 0 error.
Aguilas 3 carreda, 6 hit y 0 error.

Javier suspende

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Julian Javier, infielder dominicano di St. Louis Cardinals, a worde suspende pa Liga Domincana di Beisbol, pa motibu di a agredi un arbitro.

Javier, segunda base di e equipo Aguilas Cibaeñas, a dal e arbitro principal Emmett Ashford dos biaha, ya qu segun é, e arbitro a canta un strike riba un bola, den di tercer inning di e wega qu Aguilas a gana Escogido 7-3, den 10 inning diasabra anochi.

En vista di e agresion di Javier, e arbitro Asfhord a kita su careta y a dal e hungador dos biaha prome qu otro hungadornan a intervini pa pone fin ne pelea.

LIGA DOMINICANA TA RECONSIDERA SU DECISION

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Liga Dominicana di beisbol, ayera nochi a reconsidera nan decision respecto e suspension di e hungador Julian Javier cu a agredi e umpire Emmett Ashford, durante e partido cu a worde efectua entre Aguilas Cibañas contra Escogido diasabra anochi.

Liga a suspende Javier pa tres wega y a fiha un multa di 50 peso.

Reconsiderando nan decision inicial, Liga a tuma e manifestacionnan di arrepentimentu cual a worde hasi pa Javier contra e umpire agredi na cuenta.

Ashford di su parti a declara cu Javier no a papia ningun palabra contra su persona durante e incidente.

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO.

5.00 Children Hour
5.30 Shell Programma
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle.
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Regerings voorlichtingsdienst
7.15 Panorama Pan Americano
7.30 Beverly Hill Billiers.
8.00 The Rebel
8.30 Man with a camara
9.00 Wereld & Sport Nieuws
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.



Brasil a derrota Buena Vista

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi riba terreno di Sithoc na Colebra Berde tabatin un interesante partido di futbol entre e subcampeonnan di equiponan no afilia na Bond Brasil di Marchena y Centro Buena Vista. E muchanan di Brasil den presencia di un multitud di mas o menos 600 persona a logra nan prome victoria den cuater partido contra Buena Vista y e biaha aki cu score di 6-2, durante cual nan tabata hasi mofa di Buena Vista ya cu nan a presenta den gran forma.

Prome cu e partido estelar tabatin un preliminar entre Dynamo y Porta Blanco.
Esaki tambe tabata un partido basta bon, Dynamo den su segundo salida a gana cu score di 2-1
E golnan di Dynamo a worde anota pa W. Hansen y F. Seraus y di Porta Blanco Checo.
E wega estelar.
Rapidamente e dos clubnan ta sali en busca di nan prome gol, manera ta custumber Brasil ta drenta den ataque, e wega tabatin un desarollo masha rapido y cu pasenan efectivo di ambos banda y di caliber hopi haltu.

Centro Buena Vista na su turno tabata busca penetracion den e defensa di Marchena.
Cleto tabata cobra cornernan masha peligroso dilanti gol, pero no tabatin compañero pa hasi uso di e oportunidad.
Pepo Santiroma y Daal hungador di Subt den su segundo presentacion como hungador pa Brasil tabata forma combinacionnan masha bunita cu otro, pero yegando dilanti gol nan tabata tira muchu haltu over di lata. E prome gol di e partido ta worde produci ora cu Marcelino di Buena Vista manda un bunita voorzet pa Otilio Quende na su turno ta remata un cañonaso den gol pa pone su equipo den ventaha di 1-0.

Brasil mirando e peliguer di un posibel derrota ta drenta mas den accion y tabata sigur pa gana Buena Vista, pero e hobennan tabata duna fuerte resistencia pa evita avansenan di e brasileñonan. Recordando cu nan tres victoria riba Brasil e muchanan di Buena Vista tabata hasi tur nan posibel pa tene e delanteronan di Brasil mas leeuw for di nan gol. Pero ese i a resulta inevitable.

Di parti brasileño pasenan tabata hasi cu masha bon resultado y pa via rapido.
Ta bini un pauze chikitu den e partido ora cu Hector di Buena Vista den defensa di un ataque brasileño ta dal den su keeper y ta cai keda drumi abao na suela.

Despues a resulta cu wesu di nanishi di e hungador aki a kibra y rapidamente ela worde transporta pa hospital caminda ela keda interna. Nos ta deseele un pronto recuperacion. Tur e presentenan a subi terreno pa mira di ki manera nan por ofrece nan servicio.
10 minuut na final di e etapa inicial Pepo Santiroma ta logra hasi e score pareeuw marcando un bunita gol.
Cuminsando e etapa complementaria nos por a mira cu e partido a sigi cu mesun caliber, aunke referee tabata un poco debil den su arbitrahe, ora cu e tabata laga handsbal y freekicknan pasa.
Buena Vista ta drenta mas den ataque hasiendo tirunan di leeuw pa busca nan segundo gol. Brasil ta pone un poco mas rapidez den nan accionnan y ta logra e gol di desventaha ora cu Daal e mihor hungador di Brasil pasa e defensanan di Buena Vista y vence keeper, un hoben cu no ta esun titular di Buena Vista.

B, Vista di tur manera tabata busca e gol pa iguala. Esaki ta worde logra cu un tiru di curva cu a bai resulta den gol, cu tabata obra di Henki.
Esaki tambe tabata e ultimo gol di B. Vista ya cu nan no a logra pasa mas biaha.

Brasil ta cuminsa domina y a tene e bala mayoria parti riba e mitar terreno di B. Vista. Sin tene compasion nan tabata pone presion riba defensanan di B. Vista cu ora pa ora tabata haña nan den perta. Simon Rozal e conocido hungador di Vesta ta drenta wega y ta marca e tercer gol pa Brasil.

Eisden ta marca dos gol tras di otro pa hasi e partido 5-2. Por ultimo tabata Daal cu ta marca e ultimo gol pa Brasil y hasi e score 6-2.
Despues di e gol aki e sistema Freeze the ball ta cuminsa di parti di muchanan di Brasil, tabata maramentu di veter, mientras e bala ta nan dilanti, keeper tabata tira bala pa su hungadornan cu ta kop bek.
Hopi hungador di B. Vista mester a sali for di wega ya cu nan a rabia asina tantu y mester a worde reemplaza pa otro. Y asina Brasil, merecidamente a gana cu score di 6-2.
Na nos parecer si B. Vista tabatin un mihor keeper nan lo no a perde cu score asina grandi.

No obstante tur esaki e wega tabata interesante, Brasil tabata den gran forma y quizas tambe pa e motibu aki a avisa nan fanaticonan y a atrae un asistencia publico di mas o menos seis cien hende

Na final di e partido hungador y fanaticonan di Brasil a acerca B. Isenia y a puntrele:
Kiko bo ta pensa di nos wega?
Contesta di sr. Isenia tabata: Wel sin gaña bosonan tabatin un gran wega y sin lugar a duda boso tabata den forma, pero si nos (Buena Vista tabatin nos keeper estelar e resultado lo tabata otro.
E mihor hungadornan riba terreno pa Brasil tabata Daal y pa Buena Vista, Henki.

Claramentu por a ser mira cu e muchanan di Marchena, especialmente esnan di Brasil tabata masha contento, pasobra nan a mustra cu nan por gana Buena Vista y a hasi esaki. Den e tres weganan anterior cu e dos clubnan aki a realisa, Brasil, mester a baha cabes, pero ayera tabata como si fuera nan a bira campeon.

CALI A GANA C. DOMINGUITO

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi riba terreno di Scherpenheuvel tabatin un partido di futbol di revancha entre Centro Dominguito y Deportivo Cali.
E muchanan campeon di Cali a sa di bolbe derrota Centro Dominguito cu score di 2-1.
Despues di tabata perdi 1-0 na final di e prome periodo e campeonnan ta bini di atras pa marca dos gol y gana e wega 2-1. E golnan a worde marca pa Hubert Jansen y Ro Valerian. Di e manera aki Dep. Cali a gana su dos partido den dos salida cu e un promedio di 5 gol na fabor y 3 contra.

Atrobe tabatin un gran asistencia publico pa presencia e partido cu aña pasa a pone un cantidad record pa loke ta partido pafor di Stadion. Diadomingo a wor Deportivo Cali lo biaha pa Barber caminda nan lo enfrenta Centro Barber.

ANTILLANA A GANA CABALLERO

ZEELANDIA, -- Ayera tardi riba terreno di Zeelandia ta batin un encuentro di Softball entre e dos cigarillanan rival di Corsow Antillana vs Caballero.

Antillana hungando den mihor forma cu damanan di Caballero a logra un victoria mereci di 7-3.
E damasnan di Antillana tabata mihor den forma cu Caballero cometiendo tambe menos error.

For di den e prome tres inningnan e damasnan di Antillana a anota cincu carreda suficiente pa logra e triunfo.

Milva Jones tabata pitcher ganador pa Antillana, mientras Difna Kleinmoedig tabata e perdedor pa Caballero despues di a haña relevo di Yolanda Rodriguez. Ingrid Jones a conecta un triple pa Antillana cu tabata e bataso di mas largu cu extra base di e partido.

JAMAICA A GANA ANTILLAS 2-0

KINGSTON, Jamaica, -- UPI -- Jamaica diasabra anochi a derrotá Antillas Neerlandes cu anotacion di 2-0 manteniendo su mes invicto den e serie eliminatorio di e campeonato mundial di futbol, den cual Cuba tambe ta participa.

Jamaica, qua derrota Cuba tambe 2-0, a logra un gol den cada etapa, tur dos obra di e midvoor Lascelles Dunkley. E tres equiponan di e serie eliminatorio aki mester a bai Cuba ayera pa disputa e partidonan di desquite.



E damitanan di Blue Bells riba banki durante nan partido contra Twin Sisters.

Twins a gana Bells

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi den stadion di Rif tabatin un serie di dos partido di softball. E prome partido a bai entre Blue Bells y Twin Sisters. Twins hungando superior cu e muchanan di Blue Bells a obtene e victoria cu score di 13-7.

Cards. a vence Apache

E segundo partido ta worde efectua entre Cardenales y Apache. Despues cu e club di beisbol Apache a sufri un derrota mainta ta bini en busca di un revancha pero di parti femenina. No obstante tur nan esfuersonan, nan mester a baha cabes pa e damitanan di Cardenales cu a derrota Apache cu score di 16-14.

Durante e partido aki tabatin un incidente chikitu. Un di e damanan di Apache den carreda pa anota un carreda ta yega home safe y ta dal contra rudia di e catcher di Cardenales.
E hungador di Apache ta keda drumi na suela. for di su conocimentu, despues di intervencion di empleadonan di EHBO, e ta bini na su tinu bek, pero despues ta bolbe bai riba brandcard e ta worde hiba for di terreno di unda ela worde transporta pa hospitaal, cu un posible fractura na su custia.
Nos ta desea e dama aki tur clase di recuperacion y cu pronto nos por mirele atrobe den alineacion di su club.



Un momento di e partido di softball cu tabatin den Stadion entre Blue Bells y Twin Sisters.

16

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE.**

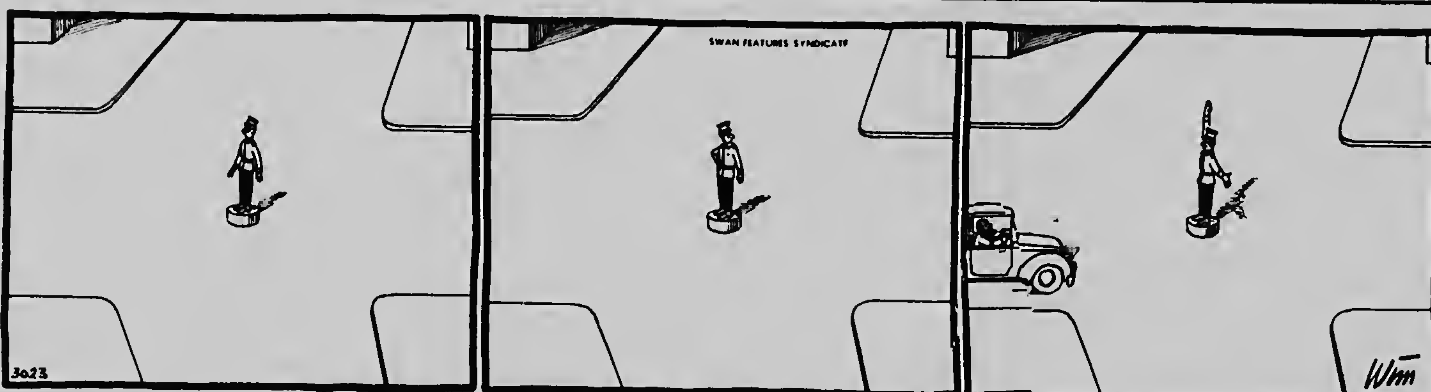


CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPAWY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA with compliments of **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE---





Es Juca aki a bini foi den jardi
di Fichi Croes, chauffeur.

(Aruba Esso News)

Frere Alexiu cu verlof

ORANJESTAD, 26 Jan. - Diabi cinco di januari venidero fre Alexius lo laga Aruba pa bai g za di su merecido verlof na H landa. E ta sali for di Arul dia binti cinco di februari pa se luna di verlof. Manera ta conc frere Alexius ta e persona nergico tras di e organisaci juvenil di Trupialen. Anjananla go caba e frere aki na un mane casi encansable ta dirigiendo hubentud organisa den Trupial ariba tereno cultural cu instru cion di musica, comedia, cant etc. Unda cu Trupialnan a prese ta e publico por a mira e fre cu bril, humoristico, kende m nera masha poco di e frerena sa con pa lora su papiamen "Cu lenga pisa". Durante su ve lof e Trupialnan lo keda bao gia di frerenan Paulino y Kaspa

Johnson ta mehorando

WASHINGTON -- UPI -- Pres dente Lydon B. Johnson a pa un anochi "hopi satisfactorio" su estado ta "hopi bon", s gun Cas a Blanca a anuncia aw

E secretario di prensa, Georg E. Reedy, a bisa awe mainta 8.30 cu e temperatura di e pr sidente ta bao di 38 aunke dura te henter anochi e tabata superio di lo normal. El a manifesta, ta kere cu,, Johnson a sosega henter anochi.
E presidente a keda interna de e centro medico di e hospital N val Bethesda for di diasabra u timo, cu un fuerte tos y dolor garganta. E tosamentu a kita, Reedy a bisa cu e presidente sintiele comodo y di bon humo

Ora qu nan a puntre si Johnso a tuma algun decision riba e po sibilidad di asisti na e derra mentu di e ex promer ministro britanico, Sir Winston Churchil Reedy a manifesta cu " no ti cambio ...... e situacion ta mescos cu anochi."

Johnson a declara ayera cu e tin gana di hasi e viahe pa Lon dres, pero qu "tur cos ta depen de di mi estado di salud."